

AUFSTELLUNG UND SICHERHEIT

Bitte machen Sie sich vor dem Aufstellen mit den folgenden Hinweisen vertraut:

- Die Soundbar ist zur Audiowiedergabe vorgesehen. Sämtliche sonstigen Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Wenn Sie die Soundbar auf einem Regal, in einem Schrank oder an ähnlichen Stellen aufstellen möchten, achten Sie auf gute Belüftung. An den Seiten und über der Soundbar müssen mindestens 10 cm Platz verbleiben.
- Decken Sie die Soundbar nicht mit Zeitungen, Tüchern, Vorhängen und dergleichen ab.
- Beachten Sie beim Aufstellen der Soundbar, dass viele Möbeloberflächen mit unterschiedlichen Lackierungen oder synthetischen Materialien überzogen sind, die oft chemische Substanzen enthalten. Solche Substanzen können das Material der Soundbar, insbesondere die Unterseite angreifen. Dadurch wiederum können Flecken auf Möbeln entstehen, die sich nur mit Mühe oder gar nicht entfernen lassen.
- Falls die Soundbar starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, zum Beispiel, wenn sie von einem kalten zu einem warmen Ort gebracht wird, schalten Sie die Soundbar mindestens 2 Stunden lang nicht ein.
- Die Soundbar darf nur in trockenen Räumen genutzt werden. Falls Sie die Soundbar mit nach draußen nehmen möchten, müssen Sie unbedingt dafür sorgen, dass sie gut vor Feuchtigkeit (hohe Luftfeuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser) geschützt wird.
- Nutzen Sie die Soundbar nicht unter widrigen Wetterbedingungen.
- Stellen Sie die Soundbar nicht in der Nähe von Heizungen und nicht im prallen Sonnenlicht auf; dies kann die notwendige Kühlung verhindern.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen) auf die Soundbar.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) von der Soundbar fern, stellen Sie nichts auf der Soundbar ab.
- Reinigen Sie die Soundbar nicht mit Reinigungsmitteln; andernfalls kann das Gehäuse beschädigt werden. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Setzen Sie Batterien keinen extrem niedrigen, vor allem jedoch keinen hohen Temperaturen aus – zum Beispiel durch pralles Sonnenlicht, Heizungen, offene Flammen und dergleichen.
- Die Fernbedienung wird über eine Knopfzelle mit Strom versorgt. Halten Sie die Fernbedienung und Knopfzellen immer von Kindern fern.
- Falls Knopfzellen versehentlich verschluckt werden, drohen innerhalb kürzester Zeit schwere Verätzungen, im schlimmsten Fall mit Todesfolge. Suchen Sie SOFORT einen Arzt auf!
- Halten Sie frische und verbrauchte Batterien von Kindern fern. Falls sich das Batteriefach nicht richtig schließen lassen sollte, nutzen Sie das Gerät nicht weiter, halten Sie Kinder fern.
- Nehmen Sie verbrauchte Batterien sofort heraus, nehmen Sie Batterien auch grundsätzlich heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Leere Batterien laufen schnell aus. Wir haften nicht für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen.
- Batterien dürfen grundsätzlich nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Batterien, die keine Schwermetalle enthalten. Verbrauchte Batterien müssen über Sammelbehälter entsorgt werden, die Sie in vielen Geschäften und bei öffentlichen Sammelstellen finden.
- Die Soundbar darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Schäden durch nicht autorisierte Manipulation erlischt die Garantie.
- Gewitter sind eine Gefahr für jedes elektronische Gerät. Auch wenn die Soundbar abgeschaltet ist, kann sie dennoch durch Blitzschlag beschädigt werden. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn ein Gewitter aufzieht!

AUFSTELLUNG UND SICHERHEIT ---

Hinweise:

- Schließen Sie niemals Geräte an, wenn die Soundbar eingeschaltet ist. Am besten den Netzstecker ziehen! Schalten Sie auch andere Geräte zuerst aus, bevor Sie diese anschließen!
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn sämtliche externen Geräte komplett angeschlossen wurden!
Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker stets frei zugänglich bleibt!

Wichtige Hinweise zu Hochfrequenzaussendungen

- Dieses Gerät muss wie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung beschrieben aufgestellt und betrieben werden. Das Gerät besitzt eine integrierte Antenne, darf nicht in der Nähe von anderen Antennen oder Sendern aufgestellt und betrieben werden.

AUF EINEN BLICK

Siehe Abbildung auf Seite 3.

Front
Display
Fernbedienungssensor


Rückwand

HDMI


AUX-EINGANG

Optischer Digitalaudioeingang

Seite

 Schaltet das Gerät aus dem Bereitschaftsmodus ein und wieder aus.

 Schaltet zwischen unterschiedlichen Wiedergabequellen um.


 USB-Port zur Audiowiedergabe und für Softwareaktualisierungen.

- Leiser


+ Lauter


LINE IN Wählt das an den »**LINE IN**«-Eingang angeschlossene Gerät zur Wiedergabe.

Fernbedienungstasten

 Schaltet das Gerät aus dem Bereitschaftsmodus ein und wieder aus.

+ Lauter

 Springt zum vorherigen Titel.


 Startet die Wiedergabe und schaltet zwischen Wiedergabe/Pause um.

- Leiser

ARC Audiorückkanal

STUMM Schaltet die Soundbar-Lautsprecher stumm und wieder ein.

QUELLE Schaltet zwischen den Quellen „Bluetooth“, „USB“, „ARC“ „AUX IN“ und „LINE IN“ um.

 Springt zum nächsten Titel.

WIEDERHOLEN Wiederholt den zuletzt gespielten Titel.

STOPP Stoppt die Wiedergabe.

VORBEREITUNGEN/ANSCHLUSS

Vorbereitungen

Fernbedienungsbatterie aktivieren

- 1 Entfernen Sie die Schutzfolie aus dem Batteriefach.
 - Die Fernbedienung ist nun einsatzbereit.

Fernbedienungsbatterie wechseln (TYP AAA)

Hinweis:

- Falls das Gerät nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert, ist vermutlich die Batterie leer. Verbrauchte Batterien müssen sofort herausgenommen werden, da sie zum Auslaufen neigen. Wir haften nicht für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen.

Achtung:

- Bei falsch eingelegter Batterie bestehen Brand- und Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine frische Batterie vom selben Typ aus.

- 1 Halten Sie die Fernbedienung so, dass die Rückseite nach oben zeigt.
- 2 Schieben Sie die Sperre am Batteriehalter nach rechts, nehmen Sie den Batteriehalter heraus.
- 3 Nehmen Sie die verbrauchte Batterie heraus, legen Sie eine frische Batterie mit der Plus-Seite (+) nach oben in den Batteriehalter ein.
- 4 Schieben Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung, achten Sie darauf, dass der Halter einrastet.

Anschließen

Soundbar mit einem Fernsehgerät verbinden

- 1 Schließen Sie ein handelsübliches Audiokabel an die »**AUX INPUT**«-Eingänge der Soundbar an.
 - Achten Sie dabei darauf, dass linker und rechter Kanal richtig angeschlossen werden: Weiß = links. Rot = rechts.
- 2 Schließen Sie das Audiokabel an die Audioausgänge des Fernsehgerätes an.

Externe Geräte anschließen

Externe Geräte wie MP3-Player verbinden Sie mit dem »**AUX IN**«-Eingang.

- 1 Schließen Sie ein handelsübliches Audiokabel an den »**AUX IN**«-Eingang der Soundbar an.
- 2 Verbinden Sie das Adapterkabel mit dem externen Gerät.

Hinweis:

- Sie können das Fernsehgerät auch an den »**AUX IN**«-Eingang anschließen, falls die Audioausgänge nicht zum anderen Eingang passen oder gänzlich fehlen. In solchen Fällen verwenden Sie den Kopfhöreranschluss als Ausgang.

Netzkabel anschließen

Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild (an der Rückwand des Gerätes) angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- 1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (100-240V ~50/60Hz).

Achtung:

- Die Soundbar erhält ihre Versorgungsspannung über das Netzkabel. Wenn Sie die Soundbar komplett vom Netz trennen möchten, müssen Sie den Netzstecker ziehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel im Betrieb stets frei zugänglich bleibt, nichts darauf abgestellt wird.

WANDMONTAGE

Damit es nicht zu Verletzungen kommt, muss die Soundbar-Halterung felsenfest an der Wand angebracht werden. Halten Sie sich dabei unbedingt an die folgenden Hinweise.

Achtung:

- Der Untergrund muss stabil sein und das Gewicht des Gerätes spielend tragen können.
- Benutzen Sie ausschließlich auf das Gewicht des Gerätes abgestimmtes Befestigungsmaterial.
- Verwenden Sie bei Holz- oder Hohlraumwänden immer die dazu passenden Dübel und Schrauben. Lassen Sie sich vom Fachhändler beraten.

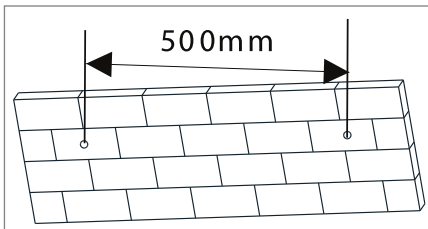
Warnung:

- Damit es nicht zu Verletzungen oder Sachschäden kommt, muss das Gerät unbedingt gemäß Installationsanleitung ordnungsgemäß an der Wand fixiert werden.

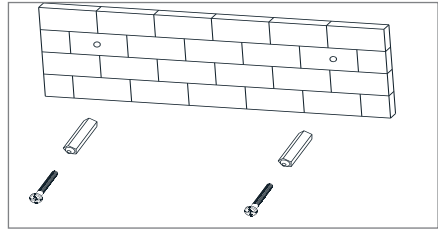
Hinweis:

- Die Soundbar GSB 910 zum professionellen Einsatz (z. B. in der Gastronomie) darf nur von Elektrofachkräften installiert werden. Dabei sind die zutreffenden Bestimmungen der VDE 0100 zum Einrichten von Niederspannungsanlagen einzuhalten.

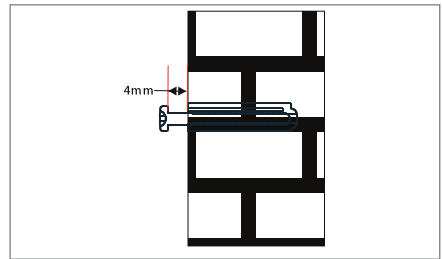
- 1 Bohren Sie zwei Löcher (etwa 6 mm Durchmesser) mit einem Abstand von 500 mm in die Wand.



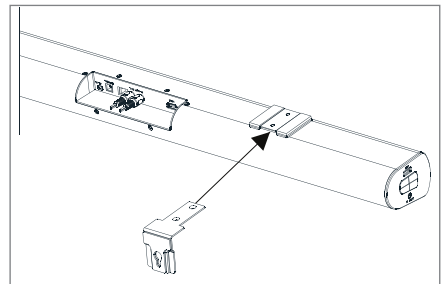
- 2 Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel in die gebohrten Löcher, drehen Sie dann die beiden mitgelieferten Schrauben in die Dübel, ziehen Sie die Schrauben an.



- 3 Achten Sie darauf, dass die Schraubenköpfe noch 4 mm aus der Wand ragen.

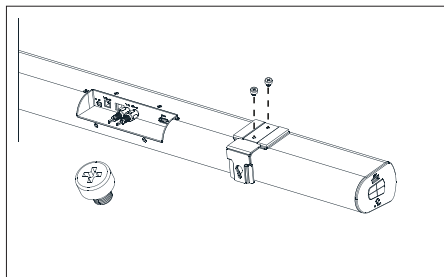


- 4 Setzen Sie die mitgelieferte Wandhalterung in den Sockel der Soundbar ein.

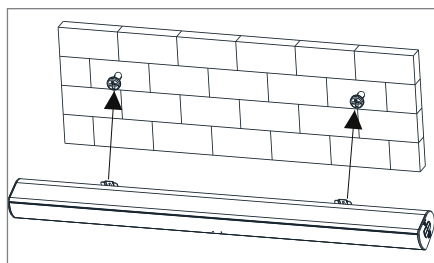


- 5 Fixieren Sie die Halterungen mit den mitgelieferten Halterungsschrauben.

WANDMONTAGE



- 6 Hängen Sie die Halterungen mitsamt Soundbar in die Schrauben an der Wand ein.



AUX IN/LINE IN

Ihre Soundbar ist mit zwei zusätzlichen Audioeingängen ausgestattet. Sie können analoge Stereoquellen von externen Geräten wie DVD-, VCD-, CD-Playern, Videorecordern und anderen Analogquellen einspeisen.

Schließen Sie die Stereoausgänge des externen Gerätes (also DVD-, VCD-, CD-Player, Videorecorder etc.) an die AUX IN/LINE IN-Eingänge der Soundbar an.

Zur Wiedergabe wählen Sie den AUX IN/LINE IN-Eingang mit der -Taste an der Fernbedienung.

Optischer Eingang

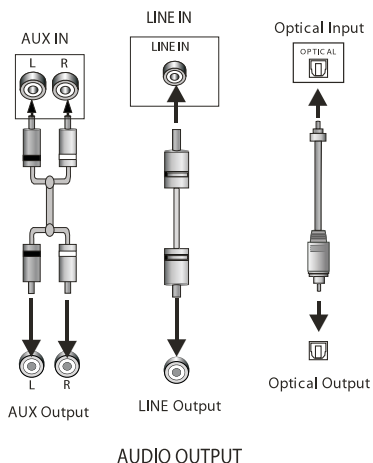
Verbinden Sie den optischen Audioausgang externer Geräte (z. B. DVD-, VCD-, CD-Player, Videorecorder und dergleichen) per optischem Kabel mit dem optischen Eingang der Soundbar.

ARC (Audiorückkanal)

Der ARC-Anschluss wird bei digitalen Audioquellen zur Synchronisierung von Bild und Ton eingesetzt: Bei vielen modernen Fernsehgeräten kommt es bedingt durch aufwendige interne Signalverarbeitung sonst vor, dass Bild und Ton nicht synchron ausgegeben werden.

Verbinden Sie den ARC-Ausgang des Fernsehgerätes per HDMI-Kabel mit dem HDMI-ARC-Eingang der Soundbar.



AUDIO INPUT



Bluetooth-Modus



Bluetooth® Ihr neues Gerät lässt sich mit so gut wie sämtlichen aktuellen Bluetooth-fähigen Geräten koppeln – also mit Smartphones, Notebooks, Tablets und vielen weiteren Geräten.

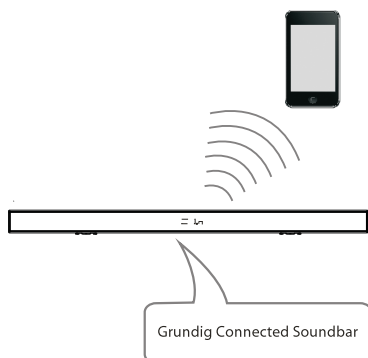
- 1 Schalten Sie die Soundbar mit der Bereitschaftstaste »« ein.
- 2 Schalten Sie mit der Quelle-Taste »« in den Bluetooth-Modus um.
 - Das Bluetooth-Symbol blinkt im Display.
- 3 Die Soundbar sucht jetzt nach Bluetooth-Signalen.
- 4 Suchen Sie am z. B. Smartphone nach dem Bluetooth-Signal der Soundbar.
- 5 Wählen Sie „Grundig Connected Soundbar“ aus der Liste mit gefundenen Geräten.
- 6 Sobald die Bluetooth-Verbindung zwischen externem Gerät und Soundbar hergestellt wurde, leuchtet das Bluetooth-Symbol im Display dauerhaft.

BEDIENUNG

7 Zum Trennen beenden Sie die Bluetooth-Verbindung am Smartphone.

Hinweis:

- Bluetooth-Signale reichen etwa 10 m weit.
- Das externe Gerät merkt sich die Verbindung mit der „Grundig Connected Soundbar“.
- Im Bluetooth-Modus können »▶||◀«, »▶▶||◀«, »◀◀||▶«, »+◀«, »◀-« etc. ebenfalls genutzt werden.

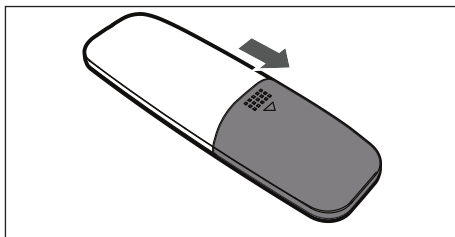


Fernbedienung

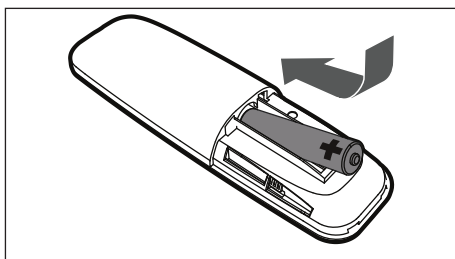
- 1 Legen Sie die Batterie in die Fernbedienung ein.
- 2 Richten Sie die Fernbedienung grob auf den Fernbedienungssensor an der Front.
- 3 Die Soundbar sucht nach Bluetooth-Signalen.
- 4 Die Fernbedienung funktioniert bis zu einem Abstand von etwa 8 m zum Sensor, die Signale werden in einem Winkel von etwa 30 ° in sämtliche Richtungen empfangen.

Batterie einlegen

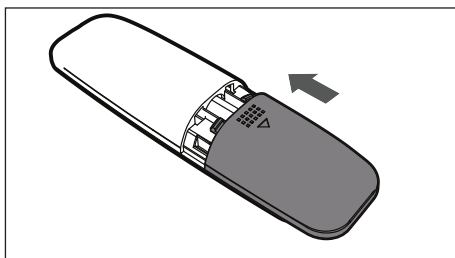
- 1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung ab.



- 2 Legen Sie eine AAA-Batterie (1,5 V) richtig herum in das Batteriefach ein. Orientieren Sie sich dabei an den Symbolen „+“ und „-“ im Batteriefach.



- 3 Setzen Sie den Deckel wieder auf.



Hinweis:

- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen.
- Verbrauchte Batterien können auslaufen, die Fernbedienung (und alles, was in der Nähe liegt) schwer beschädigen.
- Sorgen Sie dafür, dass Batterien niemals hohen Temperaturen ausgesetzt werden – Heizungen, offene Flammen, pralles Sonnenlicht und dergleichen.
- Zeigen Sie ein kleines Herz für unsere Umwelt, entsorgen Sie Batterien nach Vorschrift.

Technische Informationen



Dieses Gerät ist gemäß zutreffenden EU-Vorgaben entstört.

Das Gerät hält die Vorgaben der europäischen Direktiven 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU ein.

Das Typenschild finden Sie an der Rückwand des Gerätes.

CE-Konformitätserklärung

Eine CE-Konformitätserklärung zum Gerät können Sie als PDF-Datei von den Grundig-Internetseiten abrufen: www.grundig.com/download/doc

Stromversorgung : 100-240V~50/60Hz

Maximale Leistungsaufnahme: Energieverbrauch: 20W, Bereitschaft: $\leq 0,5$ W

Ausgangsleistung: DIN 45324, 10 % Klirrfaktor 2×20 W

Frequenzgang: 20 Hz - 20 kHz

Rauschabstand: ≥ 70 dB

Kanaltrennung: ≥ 45 dB

Abmessungen und Gewicht: $88 \times 6,2 \times 8$ cm (B \times H \times T)

Gewicht: etwa 1,88 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Umwelthinweis



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die recycelt und wiederverwertet werden können.

Daher darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte ab. Darauf weist auch ein entsprechendes Symbol am Gerät, in der Anleitung und/oder auf der Verpackung hin.

Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Wenn Sie Altgeräte der Wiederverwertung zuführen, leisten sie einen kleinen, aber dennoch wichtigen Beitrag für die Welt, in der wir leben.

ASSEMBLY AND SAFETY

Please read the following instructions before assembly:

- The Soundbar is designed for audio playback. All other uses are expressly excluded.
- If you want to set up the Soundbar on shelving units, in cupboards, etc., please ensure that there is adequate ventilation. There must be a free area of at least 10 cm on either side and above the Soundbar.
- Do not cover the Soundbar with newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- When setting up the Soundbar, please note that furniture surfaces may be covered with various finishes or synthetic materials that often contain chemical substances. These substances can attack the material of the unit base among other things. This can leave residues on the furniture surface, which may be difficult or impossible to remove.
- If the Soundbar is subjected to big variations in temperature, for example when transported from a cold to a warm place, do not use the Soundbar for at least two hours.
- The Soundbar is designed to be used in dry rooms. Should you nevertheless decide to operate it outdoors, you must ensure that it is protected from moisture (dripping or splashing water).
- Only use the Soundbar in a temperate climate.
- Do not place the Soundbar close to a radiator or in direct sunlight; this can affect the cooling system.
- Do not place any containers with liquids inside (e.g. vases) on top of the Soundbar.
- Do not place any open sources of fire (e.g. candles) on top of the Soundbar.
- Do not use any cleaning agents; these may damage the casing. Cleanse the device using a clean and dry cloth.
- Do not expose the battery to extreme heat, such as for example sunlight, radiators, fire, etc.
- The remote control contains a button cell. Please always keep the remote control and the button cell out of reach of children.
- If the button cell is accidentally swallowed, it can lead to burns and even death within two hours. You should therefore see a doctor immediately.
- Keep new and used batteries out of reach of children. If the battery compartment cannot be closed safely, do not continue to use the device and keep out of reach of children.
- Remove the battery if used up or if you do not use the device for a long time. We do not assume liability for damage caused by leaked batteries.
- The batteries, even those free from heavy metals, must not be disposed of as domestic waste. Used batteries must be discarded in used battery collection containers found at commercial or public waste management services.
- You must never open the Soundbar. In case of damage due to improper tampering, any claims for guarantee are lost.
- Storms are a danger to any electronic device. Even if the Soundbar is switched off, it may still become damaged as a result of lightning striking the mains. In case of a storm, you must always pull the mains plug.

Notes:

- Do not connect any devices when your device is switched on. Also switch the other devices off before connecting them!
- Do not plug the mains plug of your device into the socket until all external devices have been connected!
Please ensure that the mains plug is freely accessible!

RF Exposure Warning

- This equipment must be installed and operated in accordance with provided manual. The device comprises a built-in antenna, and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

AT A GLANCE

See the figure on page 3.

Front panel

DISPLAY SCREEN

REMOTE SENSOR

Rear panel

HDMI

AUX INPUT

OPTICAL DIGITAL AUDIO INPUT

Side panel



Switches the device on from standby mode and back off again.



Switches in between the playback sources



USB port for playback and software update



Volume down



Volume up

LINE IN

Selects the source device connected to the »**LINE IN**« jack.

SOURCE

Press briefly to select the source device "Bluetooth", "USB", "ARC" AUX IN or "LINE IN".



Selects the next track.

REP

Repeats the last played song.

STOP

Stops the playing music.

Remote control buttons



Switches the device on from standby mode and back off again.



Volume up



Selects the previous track.



Starts playback mode and switches between play/pause.



Volume down

ARC

Audio return channel

MUTE

Mutes the Soundbar speakers and unmutes them again.

PREPARATION/CONNECTION

Preparation

Activate the remote control battery

- 1 Remove protection film from the battery compartment.
 - The remote control is now functional.

Change remote control batteries (TYPE AAA)

Note:

- If your device no longer responds to the remote control commands, the battery may be dead. It is imperative that dead batteries be removed. We do not assume liability for damage caused by leaked batteries.

Caution:

- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- 1 Hold the remote control with the back side facing up.
 - 2 Push the detent of the battery holder to the right and remove battery holder.
 - 3 Remove used battery and insert new battery into the battery holder, positive pole facing upward.
 - 4 Push battery holder into the remote control until it clicks into place.

Connecting

Connect Soundbar to the LCD TV

- 1 Connect a standard audio lead to the »**AUX INPUT**« jacks of the Soundbar.
 - Please be aware of the left and right channels when doing so (white = left channel, red = right channel).
- 2 Connect audio lead to the audio output jacks of the LCD TV.

Connect external device

An external device, such as a MP3-Player for example, can be connected to the »**AUX IN**« jack.

- 1 Connect a standard audio lead to the »**AUX IN**« jack of the Soundbar.
- 2 Connect adapter cable to the external device.

Note:

- The LCD TV can also be connected via the »**AUX IN**« jack if it is not equipped with audio output jacks. In such cases please use the headphone jack.

Connect mains cable

Check that the mains voltage indicated on the type label (on the back of the device) corresponds to the local mains voltage. If this is not the case, please consult your specialist dealer.

- 1 Plug mains cable plug into the socket (100-240V ~50/60Hz).

Caution:

- The Soundbar is connected to the mains via the mains cable. If you want to disconnect the Soundbar from the mains completely, you must pull the mains plug.
- Please ensure that the mains cable is freely accessible during operation and is not obstructed by any other objects.

WALL MOUNTING

In order to prevent injuries, the sound base device must be securely fastened to the wall in accordance with the below installation instructions.

Caution:

- The ground must be firm and capable of handling the load.
- Use mountings that are appropriate for the weight of the device.
- For wooden or hollow wall structures use suitable plugs and screws. Seek advice from a specialist dealer.

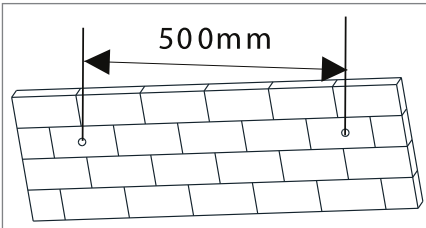
Warning:

- In order to prevent injuries, the device must be securely fastened to the wall in accordance with the installation instructions.

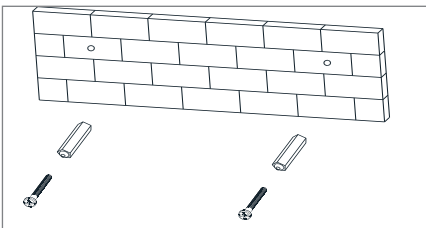
Note:

- Installation of the Soundbar GSB 910 for professional use (e.g. in a bistro) must only be carried out by an electrically qualified person, in accordance with the applicable construction regulations as per VDE 0100.

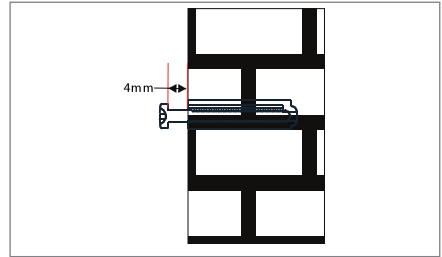
- 1 Drill the two holes (about 6mm diameter) in the wall and keep the distance between drill holes of the sound base is 500mm.



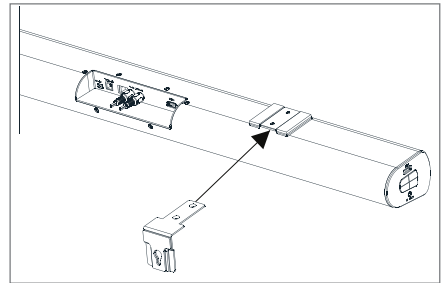
- 2 Insert the two plugs supplied into the two drilled holes and then insert two screws supplied into two holes and tighten.



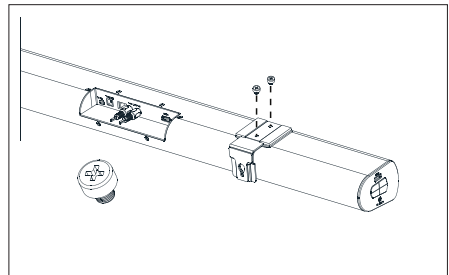
- 3 Take care to leave 4 mm between the screw heads and wall.



- 4 Insert the wall-mounting bracket supplied into the pedestal of the sound base.

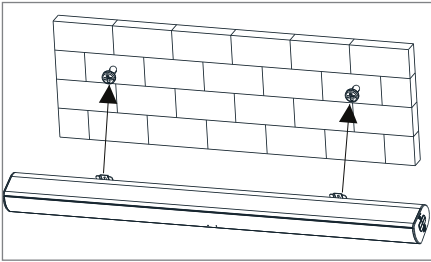


- 5 Use the bracket screws supplied to insert the wall-mounting bracket hole and tighten.



WALL MOUNTING

6 Use the assembled sound base to hang on the setscrews on the wall .



OPERATION

AUX IN/LINE IN

This sound base have two extra groups of audio input terminals. You can input the analogue stereo audio signals from extra devices such as VCD, CD, VCR, DVD player, etc.

Use the audio cable to connect the stereo audio output terminals of a VCD, CD, VCR,DVD player to the stereo input terminals AUX IN/LINE IN of this sound base.

Its corresponding signal source is AUX IN/LINE IN which can be available by pressing [SOURCE] on the remote control.

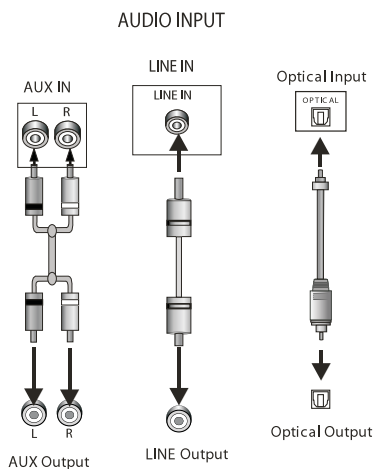
Optical Input

Use the optical cable to connect the optical input of this sound base to the optical output of VCD, CD, VCR, DVD player.

ARC(AUDIO RETURN CHANNEL)



ARC is audio return channel function,it is used in digital audio output of liquidcrystal display television in order to get the optimal synchronous sound quality .

Use the HDMI cable to connect the HDMI-ARC input port of this sound base to the ARC output port of the liquid-crystal display television.






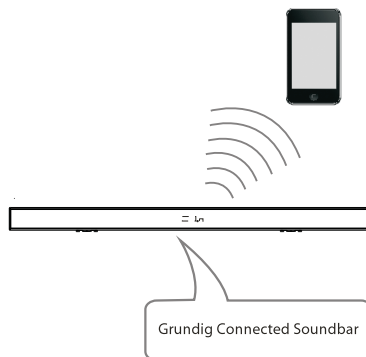
Bluetooth mode

 **Bluetooth**® Your device can be paired with all current, Bluetooth-enabled devices applying to smartphones, laptops and tablet PCs for example.

- 1 Press standby button »« to power on the sound base.
- 2 Press source button »« to switch the corresponding bluetooth mode.
-The bt will be flashing quickly in the display . screen.
- 3 The sound base is in searching bluetooth signa status.
- 4 Use your smart phone to search the bluetooth signal of the sound base.
- 5 Select "Grundig Connected Soundbar" in your list.
- 6 The sound base will synchronize to play songs on your mobile phone while the bt keep solid light in the display screen means to be connected successfully.
- 7 Disconnected the bluetooth on the smart phone to switched off the bluetooth connection.

Note:

- Bluetooth connection range in 10 meters
- The model "Grundig Connected Soundbar" in your device was not deleted.
- In bluetooth mode, »||«, »▶▶«, »◀◀«, »+«, »-« etc. are also active.



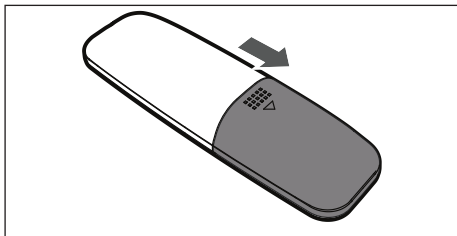
OPERATION

Remote control operation

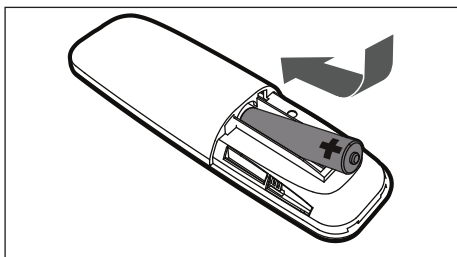
- 1 Insert the batteries into the remote control.
- 2 Point the remote control at the remote sensor on the front panel.
- 3 The sound base is in searching bluetooth signal status.
- 4 The remote control works within a distance of about 8 metres from the sensor and within an angle of about 30 degrees from the left and right side.

Battery installation

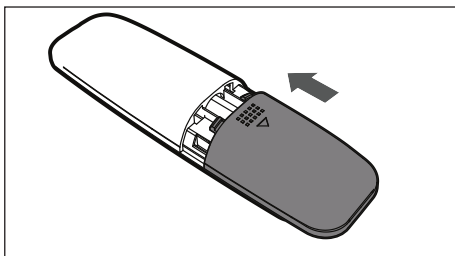
- 1 Remove the battery compartment cover on the back of the remote control.



- 2 Load one AAA/1.5V battery into the battery compartment making sure that the battery have been inserted with the correct polarities matching the symbols +, - as indicated inside the battery compartment.



- 3 Replace the cover.



Note:

- Remove the battery when you do not intend to use the remote control for a long time.
- Weak batteries can leak and severely damage the remote control.
- The battery must not be exposed to excessive heat source, such as sunshine, fire or any other things like that.
- Be environmentally friendly and dispose of batteries according to your government regulations.

Technical Information



This device is suppressed in accordance with the applicable EC Directives.

This product conforms to European Directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

The type label can be found on the back of the device.

CE declaration of conformity

The CE declaration of conformity for the device can be found as a PDF file on the Grundig homepage, www.grundig.com/download/doc.

Power supply: 100-240V~50/60Hz

Max. power input:

Power consumption: 20W, Standby \leq 0.5 W

Power output:

DIN 45324, 10% THD 2 x 20 W

Frequency response:

20 Hz - 20 kHz

S/N ratio:

\geq 70 dB

Separation:

\geq 45 dB

Dimensions and weight:

W x H x D 88 x 6.2 x 8 cm

Weight approx. 1.88 kg

Technical and design modifications reserved!

Environmental note



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling.

The product must therefore not be disposed of as domestic waste at the end of its life cycle, but must instead be handed over at a collection point for recycling electrical and electronic devices. The accompanying symbol on the product, in the manual or on the packaging makes this clear.

Please consult your local authorities to find out the location of the nearest collection point.

By helping to further process used products, you are contributing to the preservation of the environment.

INSTALLATION ET SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avant l'installation de l'appareil :

- Le Soundbar est conçu pour de la lecture audio. Tout autre usage est formellement interdit.
- Avant d'installer le Soundbar sur une étagère murale, dans un placard, ou autre support, veillez à ce que le cadre choisi soit suffisamment aéré. Laissez un espace minimum de 10 cm tout autour et au-dessus du Soundbar.
- Ne recouvrez pas le Soundbar avec des journaux, des nappes de table, des rideaux, etc.
- En installant le Soundbar, tenez compte du fait que la surface recouvrant les meubles peut présenter des finitions variées ou des matières synthétiques contenant parfois des substances chimiques. Ces substances peuvent attaquer entre autres composants ceux de l'unité centrale de votre appareil. Elles peuvent laisser sur la surface de votre meuble des résidus qu'il sera difficile, voire impossible d'enlever.
- Si le Soundbar est soumis à de fortes variations de température, par exemple lors de son transport d'un endroit froid vers un endroit chaud, attendez au moins deux heures avant de l'utiliser.
- Le Soundbar est conçu pour être utilisé dans des pièces sèches. Toutefois, si vous décidez de l'utiliser à l'extérieur, assurez-vous de le mettre à l'abri de l'humidité (éclaboussures ou gouttes d'eau).
- Utilisez l'appareil uniquement sous une température modérée.
- Ne placez pas le Soundbar près d'un radiateur ou en contact direct avec les rayons du soleil ; cela peut affecter le système de refroidissement de l'appareil.
- Ne placez aucun récipient contenant du liquide (ex. : un vase) sur le Soundbar.
- Ne posez aucune source produisant du feu (ex. : une bougie) sur le Soundbar.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil avec un tissu propre et sec.
- N'exposez pas la batterie à une chaleur extrême, tels que les rayons du soleil, un radiateur, le feu, etc.
- La télécommande contient une pile bouton. Veillez toujours garder la télécommande et la pile bouton hors de la portée des enfants.
- L'absorption accidentelle d'une pile bouton peut causer des brûlures, voire conduire à la mort en moins de deux heures. Si cela se produit, consultez immédiatement un médecin.
- Gardez les piles neuves et usées hors de la portée des enfants. Si le boîtier à piles ne dispose plus de fermeture sécurisée, n'utilisez plus l'appareil et gardez-le hors de la portée des enfants.
- Retirez la pile si elle est usée ou si vous n'allez pas utiliser l'appareil avant longtemps. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par des piles usées.
- Les piles, même celles ne contenant pas de métaux lourds, ne doivent pas être jetées comme des déchets ménagers. Les piles usées doivent être déposées dans un container de collecte de piles usées. Vous trouverez ces containers au sein des structures publiques ou privées chargées de la collecte des déchets.
- Vous ne devez jamais ouvrir le Soundbar. En cas de dommage causé par une mauvaise manipulation de l'appareil, toute demande de garantie sera rejetée.
- L'orage constitue un danger potentiel pour tout appareil électrique. Même éteint, le Soundbar peut être frappé par la foudre et s'en trouver endommagé. En cas d'orage, débranchez toujours votre appareil.

Remarques :

- Ne branchez aucun équipement à votre appareil lorsqu'il est en marche. Éteignez également les autres équipements avant de les brancher à votre appareil !
- Ne branchez pas votre appareil à une prise électrique avant que tous les équipements externes soient connectés !
Assurez-vous que la prise électrique est facilement accessible !

Avertissement d'exposition aux RF

- Cet appareil doit être installé et utilisé conformément au manuel qui l'accompagne. Il comporte une antenne intégrée, et ne doit pas être placé au même endroit ou fonctionner conjointement avec toute autre antenne ou émetteur.

APERÇU

Voir l'image de la page 3.


Panneau avant ÉCRAN D'AFFICHAGE TÉLÉCAPTEUR


Panneau arrière HDMI

ENTRÉE AUX

ENTRÉE AUDIO NUMÉRIQUE OPTIQUE

Panneau latéral

 Active et désactive le mode veille de l'appareil.

 Bascule entre les sources de lecture.



Port USB pour la lecture et la mise à jour du logiciel.

- Réduit le volume

+ Augmente le volume

LINE IN Sélectionne le périphérique source connecté à la prise »**LINE IN**« jack.


SOURCE Appuyez brièvement pour sélectionner le périphérique source « Bluetooth » « USB » « ARC » « AUX IN » « LINE IN »

▶▶ Sélectionne la piste suivante.

REP Répète la dernière chanson lue.

STOP Arrête la musique en cours de lecture.

Fonctions de commandes à distance

 Active et désactive le mode veille de l'appareil.

+ Augmente le volume

◀◀ Sélectionne la piste précédente.

▶|| Démarre le mode de lecture et bascule entre lecture / pause.

- Réduit le volume

ARC Canal retour audio

MUTE coupe les enceintes du Soundbar et les réactive.

PRÉPARATION/CONNEXION

Préparation

Activez la pile de la télécommande

- 1 Retirez le film de protection du boîtier de la pile.
 - La télécommande est maintenant opérationnelle.

Changez les piles de la télécommande (TYPE AAA)

Remarque :

- Si votre appareil ne réagit plus aux commandes de la télécommande, il se peut que la pile soit usée. Vous devez impérativement retirer les piles lorsqu'elles sont usées. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par des piles usées.

Mise en garde :

- Le remplacement incorrect de la pile risque de provoquer une explosion. Remplacez-la uniquement avec une pile de même type ou équivalente.

- 1 Tenez la télécommande, avec son dos face à vous.
- 2 Poussez le cliquet du porte-pile vers la droite et retirez le porte-pile.
- 3 Retirez la pile usée et insérez une pile neuve dans le porte-pile, avec le pôle positif vers le haut.
- 4 Poussez le porte-pile dans la télécommande au point d'entendre un clic.

Connexion

Connexion du Soundbar à la TV LCD

- 1 Branchez un cordon audio standard sur les pistes »**AUX INPUT**« du Soundbar.
 - Pendant cette phase, tenez bien compte des chaînes de gauche et de celles de droite (blanc = chaîne de gauche, rouge = chaîne de droite).

- 2 Connectez le guide audio aux prises de sortie audio de votre TV LCD.

Branchement d'un périphérique externe

Un périphérique externe, à l'instar du lecteur MP3, peut être connecté à la prise »**AUX IN**«.

- 1 Branchez un cordon audio standard sur la prise »**AUX IN**« du Soundbar.
- 2 Connectez le câble adaptateur au périphérique externe.

Remarque :

- La TV LCD peut également être connectée via la prise »**AUX IN**« si elle ne dispose pas de prises de sortie audio. Dans ce cas, veuillez utiliser une prise pour écouteurs.

Branchement du câble secteur

Vérifiez que le voltage secteur indiqué sur la plaque signalétique (apposée sur la face arrière de l'appareil) correspond au voltage de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Branchez le câble secteur à la prise (100-240V ~50/60Hz).

Mise en garde :

- Le Soundbar est relié au secteur par le cordon d'alimentation. Si vous souhaitez déconnecter complètement le Soundbar de la source d'alimentation, vous devez retirer la prise secteur.
- Assurez-vous que le câble secteur est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et veillez à ce qu'aucun objet ne vienne obstruer les entrées et sorties de l'appareil.

FIXATION MURALE

Afin de prévenir les accidents, le périphérique de son doit être solidement fixé au mur conformément aux instructions d'installation ci-dessous.

Mise en garde :

- La surface doit être solide et capable de supporter la charge.
- Utilisez des supports adaptés au poids de l'appareil
- Pour des structures murales creuses ou en bois, utilisez des fiches et vis adéquates. Demandez conseil à votre revendeur spécialiste .

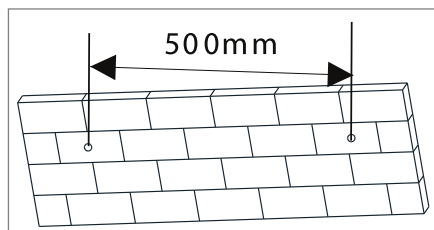
Avertissement :

- Pour éviter tout accident, l'appareil doit être fixé au mur en toute sécurité, conformément aux instructions d'installation.

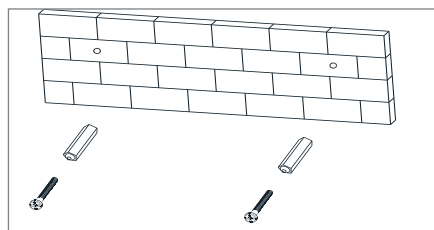
Remarque :

- Pour une utilisation professionnelle (dans un bar par exemple), le Soundbar GSB 910 doit être installé par un électricien qualifié, conformément à la réglementation en vigueur en matière de construction, selon la norme VDE 0100.

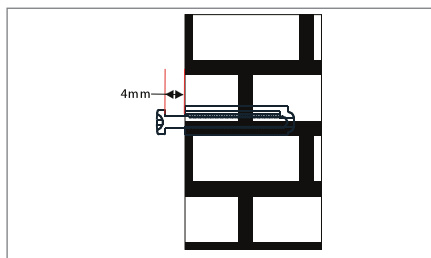
- 1 Percer deux trous (environ 6mm de diamètre) au mur et créer une distance de 500 mm entre les trous de forage de la base sonore.



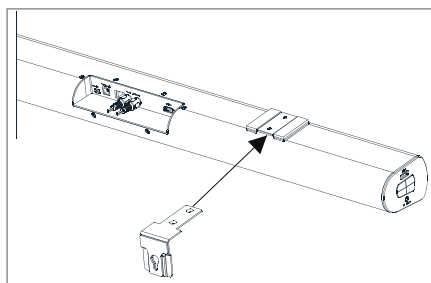
- 2 Insérez les deux bouchons puis les deux vis fournis dans les deux trous percés et serrez.



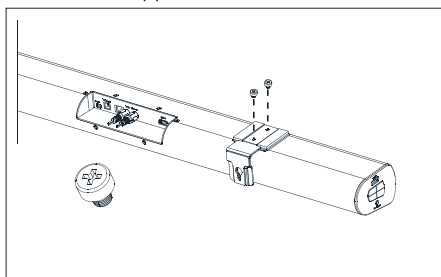
- 3 Veuillez laisser un espace de 4 mm entre les têtes de vis et le mur.



- 4 Insérez le support mural fourni dans le piédestal de la base sonore.

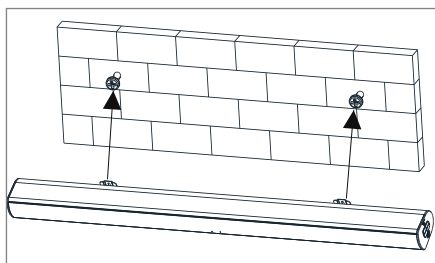


- 5 Utilisez les vis de support fournies pour insérer le trou de support mural et serrez.



FIXATION MURALE

- 6 Utilisez la base acoustique assemblée pour placer les vis de fixation sur le mur.



FONCTIONNEMENT

AUX IN/LINE IN

Cette base sonore comporte deux groupes supplémentaires de bornes d'entrée audio. Vous pouvez entrer les signaux audio stéréo analogiques à partir de périphériques supplémentaires tels que le VCD, le CD, le magnétoscope, le lecteur DVD, etc.

Utilisez le câble son pour connecter les bornes de sortie audio du lecteur VCD, CD, VCR, DVD aux bornes d'entrée stéréo AUX IN/LINE IN de la base sonore.

Sa source de signal correspondante est AUX IN / LINE IN qui peut être disponible en appuyant sur [SOURCE] sur la télécommande.

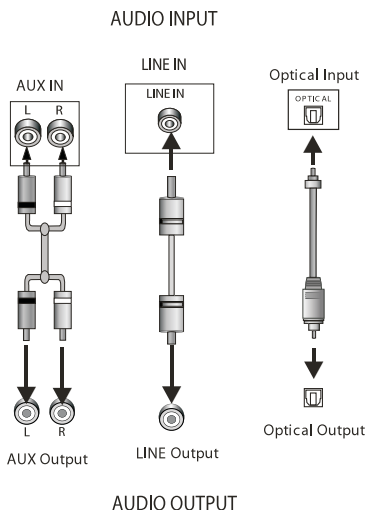
Entrée optique

Utilisez le câble optique pour connecter l'entrée optique de la base sonore à celle du lecteur VCD, CD, VCR et DVD.

ARC (CANAL DE RETOUR AUDIO)

L'ARC joue le rôle de canal de retour audio. Il est utilisé dans la sortie audio numérique du téléviseur LCD afin d'obtenir une qualité sonore synchrone optimale.

Utilisez le câble HDMI pour connecter le port d'entrée HDMI-ARC de cette base sonore au port de sortie ARC du téléviseur à cristaux liquides.



FONCTIONNEMENT

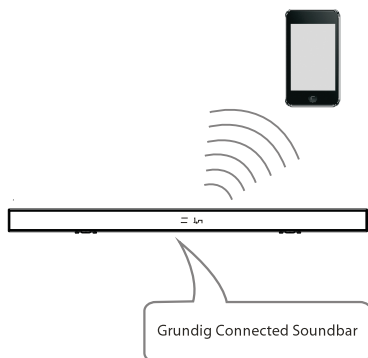
Mode Bluetooth

 **Bluetooth**® Votre appareil peut être apparié à tous les appareils modernes équipés d'un Bluetooth à l'instar des smartphones, ordinateurs portables et tablettes PC.

- 1 Appuyez sur le bouton de la mise en veille »⏻« pour activer la base sonore.
- 2 Appuyez sur le bouton source »📶« pour passer au mode Bluetooth correspondant.
 - Le Bluetooth clignote rapidement sur l'écran d'affichage.
- 3 La base sonore est en mode de recherche du signal Bluetooth.
- 4 Utilisez votre smartphone pour chercher le signal Bluetooth de la base sonore.
- 5 Choisissez « Grundig Connected Soundbar » sur la liste.
- 6 La base sonore se synchronise pour lire des chansons sur votre téléphone portable tandis que le Bluetooth restera allumé à l'écran d'affichage signifiant qu'il est correctement connecté.
- 7 Éteignez le Bluetooth sur le smartphone pour désactiver la connexion Bluetooth.

Remarque :

- Portée de connexion Bluetooth à 10 mètres
- Le mode « Grundig Connected Soundbar » de votre appareil n'a pas été désactivé.
- En mode Bluetooth, »▶▶▶«, »▶▶▶«, »▶▶▶«, »▶▶▶«, »▶▶▶« etc. sont aussi activés.

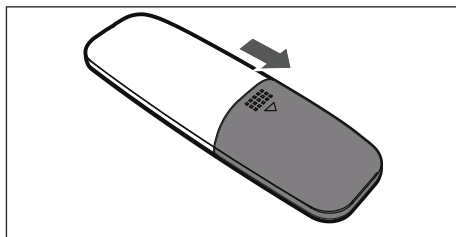


Fonctionnement de la télécommande

- 1 Mettez les piles dans la télécommande.
- 2 Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du panneau avant.
- 3 La base sonore est en mode de recherche du signal Bluetooth.
- 4 La télécommande fonctionne à une distance d'environ 8 mètres du capteur et dans un angle d'environ 30 degrés des côtés gauche et droit.

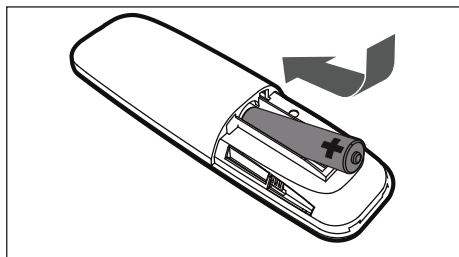
Installation de la pile

- 1 Retirez le couvercle du boîtier des piles à l'arrière de la télécommande.

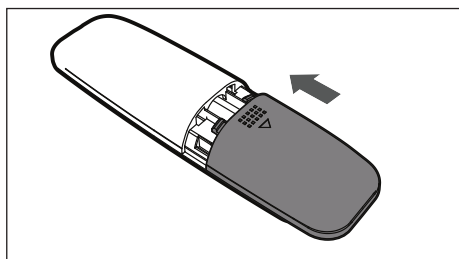


FONCTIONNEMENT

2 Mettez une pile de type AAA / 1,5V dans le boîtier à piles en vous assurant que la pile a été insérée avec les polarités correctes correspondant aux symboles + et - tel qu'indiqué à l'intérieur du boîtier à pile.



3 Remettez le couvercle.



Remarque :

- Retirez la pile si vous ne comptez pas utiliser la télécommande avant longtemps.
- Les piles faibles peuvent couler et endommager sérieusement la télécommande.
- La pile ne doit pas être exposée à une source de chaleur excessive, comme le soleil, le feu ou toute autre chose du même ordre.
- Souciez-vous de l'environnement en jetant les piles usées conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Informations techniques



Cet appareil peut être interdit en conformité avec les directives CE

en vigueur.

Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La plaque signalétique du produit se trouve à l'arrière de l'appareil.

Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF, accessible depuis la page d'accueil Grundig, www.grundig.com/download/doc.

Alimentation :

100-240V~50/60Hz

Charge électrique maximale :

Consommation: 20W, Standby $\leq 0,5$ W

Puissance de sortie :

DIN 45324, 10 % THD 2 x 20 W

Réponse en fréquence:

20 Hz - 20 kHz

rapport S/N :

≥ 70 dB

Séparation :

≥ 45 dB

Dimensions et poids

W x H x D 88 x 6,2 x 8 cm

Poids approximatif : 1,88 kg

Tout droit de modifications techniques et conceptuelles réservé !

Remarque relative à l'environnement



Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont donc appropriés pour le recyclage.

Lorsqu'il est utilisé, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être déposé dans un centre de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le pictogramme apparaissant sur le produit, manuel d'utilisation ou emballage du produit est explicite.

Veuillez-vous adresser à votre commune pour connaître les centres de collecte à proximité de votre domicile.

En participant au recyclage des produits usés, vous contribuez à la préservation de l'environnement.

MONTAGGIO E SICUREZZA

Leggere le istruzioni che seguono prima del montaggio:

- La Soundbar è concepita per la riproduzione audio. Tutti gli altri utilizzi sono espressamente esclusi.
- Se si desidera installare la Soundbar su mensole, all'interno di mobili, ecc., assicurare che vi sia una ventilazione adeguata. Deve esserci un'area libera di almeno 10 cm su ciascun lato, sopra e sotto la Soundbar.
- Non coprire la Soundbar con giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Quando si configura la Soundbar, notare che le superfici dei mobili potrebbero essere ricoperte da varie rifiniture o da materiali sintetici che spesso contengono sostanze chimiche. Queste sostanze, tra le altre cose, possono attaccare il materiale della base dell'unità. Ciò può lasciare, sulla superficie dei mobili, dei residui che potrebbero risultare difficili o impossibili da rimuovere.
- Se la Soundbar è soggetta ad ampie variazioni di temperatura, per esempio quando trasportata da un luogo freddo a uno caldo, non utilizzarla per almeno due ore.
- La Soundbar è concepita per essere utilizzata in ambienti asciutti. Se si desidera utilizzarla all'esterno, assicurare che sia protetta dall'umidità (acqua che sgocciola o schizza).
- Usare la Soundbar solo con un clima temperato.
- Non posizionare la Soundbar vicino a caloriferi o alla luce solare diretta; questo può influenzarne il sistema di raffreddamento.
- Non posizionare alcun recipiente con liquido (per es. vasi) sulla Soundbar.
- Non collocare fonti di fiamme libere (per es. candele) sulla Soundbar.
- Non utilizzare agenti detergenti; potrebbero danneggiare l'alloggiamento. Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Non esporre la pila a calore estremo, come luce solare, caloriferi, fiamme, ecc.
- Il telecomando contiene una pila a bottone. Tenere sempre il telecomando e la pila a bottone fuori dalla portata dei bambini.
- L'ingestione accidentale della pila a bottone può provocare ustioni e perfino la morte nel giro di due ore. Pertanto, contattare immediatamente un medico.
- Tenere le pile, nuove o usate, fuori dalla portata dei bambini. Se non è possibile chiudere in modo sicuro lo scomparto della pila, interrompere l'uso del dispositivo e mantenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Quando la pila è esausta o se non si utilizzerà il dispositivo per un lungo periodo, rimuoverla. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni provocati da fuoriuscite di acido dalle pile.
- Le pile, anche quelle prive di metalli pesanti, non devono essere smaltite come i normali rifiuti domestici. Le pile esauste devono essere gettate negli appositi contenitori di raccolta presenti presso le attività commerciali o i punti di gestione dei rifiuti a livello locale.
- Non si deve mai aprire la Soundbar. In caso di danni dovuti a manomissioni, ogni richiesta di garanzia sarà priva di validità.
- I temporali rappresentano un pericolo per ogni dispositivo elettronico. Anche se la Soundbar è spenta, potrebbe danneggiarsi in conseguenza di fulmini che colpiscono la rete elettrica. In caso di temporale, estrarre sempre la spina di rete.

Note:

- Non collegare altri apparecchi quando il dispositivo è acceso. Spegnerne anche gli altri dispositivi prima di collegarli!
- Non inserire la spina del dispositivo nella presa finché non risultano collegati tutti i dispositivi esterni!
Assicurarsi che la spina di rete sia liberamente accessibile!

Avvertenza sull'esposizione a radiofrequenze (RF)

- Questo apparecchio deve essere installato e utilizzato secondo il manuale in dotazione. Il dispositivo è dotato di antenna integrata e non deve essere posizionato vicino, né azionato assieme, a qualsiasi altra antenna o trasmettitore.

PANORAMICA

Fare riferimento alla figura a pagina 3.

Pannello anteriore

DISPLAY

SENSORE A DISTANZA


Pannello posteriore


HDMI

INGRESSO AUX

INGRESSO AUDIO OTTICO DIGITALE

Pannello laterale

 Accende e spegne il dispositivo dalla modalità standby.

 Cambia fra le fonti di riproduzione

 Porta USB per riproduzione e aggiornamento software

- Abbassa il volume

+ Alza il volume

LINE IN Seleziona il dispositivo sorgente connesso al jack **»LINE IN«**.


SOURCE Premere brevemente per selezionare il dispositivo sorgente fra "Bluetooth", "USB", "ARC" "AUX IN" o "LINE IN".

▶▶ Seleziona la traccia successiva.

REP Ripete l'ultima canzone riprodotta.

STOP Interrompe la riproduzione audio.

Pulsanti del telecomando

 Accende e spegne il dispositivo dalla modalità standby.

+ Alza il volume

◀◀ Seleziona la traccia precedente.

▶|| Avvia la modalità riproduzione e cambia fra riproduzione/pausa.

- Abbassa il volume

ARC Canale di ritorno audio

MUTE Silenzia gli altoparlanti della Soundbar e li riattiva.

PREPARAZIONE/COLLEGAMENTO

Preparazione

Attivazione della batteria del telecomando

- 1 Rimuovere la pellicola di protezione dallo scomparto della batteria.
 - Il telecomando ora è funzionante.

Sostituzione delle batterie del telecomando (TIPO AAA)

Nota:

- Se il dispositivo non risponde più ai comandi del telecomando, la batteria potrebbe essere scarica. Le batterie esauste devono necessariamente essere rimosse. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni provocati da fuoriuscite di acido dalle batterie.

Attenzione:

- Sostituendo la batteria in modo scorretto, c'è il pericolo che esploda. Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti.
- 1 Tenere il telecomando con il lato posteriore rivolto verso l'alto.
 - 2 Spingere la linguetta di tenuta del supporto della batteria verso destra e rimuovere il supporto.
 - 3 Rimuovere la batteria usata e inserire quella nuova all'interno del supporto, con il polo positivo rivolto verso l'alto.
 - 4 Spingere il supporto della batteria nel telecomando finché non si innesta in posizione.

Collegamento

Collegamento della Soundbar alla TV LCD

- 1 Collegare un cavo audio standard ai jack »**AUX INPUT**« della Soundbar.
 - Nel farlo, prestare attenzione ai canali destro e sinistro (bianco = canale sinistro, rosso = canale destro).
- 2 Collegare il cavo audio ai jack di uscita audio della TV LCD.

Collegamento di un dispositivo esterno

Un dispositivo esterno, come ad esempio un lettore MP3, può essere collegato al jack »**AUX IN**«.

- 1 Collegare un cavo audio standard ai jack »**AUX IN**« della Soundbar.
- 2 Collegare il cavo adattatore al dispositivo esterno.

Nota:

- Se la TV LCD non fosse dotata di uscite audio a jack, può essere collegata anche mediante il jack »**AUX IN**«. In questi casi, utilizzare il jack delle cuffie.

Collegamento del cavo di alimentazione

Verificare che la tensione di rete indicata sull'etichetta informativa presente sul retro del dispositivo corrisponda alla tensione della rete elettrica locale. Se non è così, consultare il proprio rivenditore specializzato.

- 1 Inserire la spina nella presa di corrente (100-240V ~50/60Hz).

Attenzione:

- La Soundbar è collegata alla rete tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare completamente la Soundbar dalla rete, è necessario rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Assicurare libera accessibilità al cavo di rete durante il funzionamento, verificando inoltre che non sia ostruito da altri oggetti.

MONTAGGIO A PARETE

Per evitare danni, il diffusore audio deve essere fissato in maniera sicura alla parete, secondo le istruzioni di installazione che seguono.

Attenzione:

- Il muro deve essere solido e in grado di sostenere il carico.
- Usare dei supporti adatti al peso del dispositivo.
- Per strutture murarie in legno o intercapedini, utilizzare attacchi e viti adatte. Chiedere consiglio al proprio rivenditore specializzato.

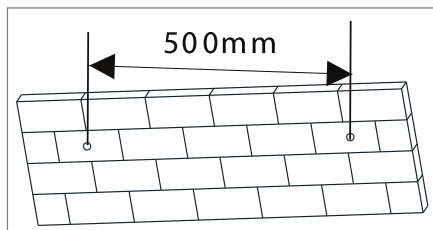
Avvertenza:

- Per prevenire lesioni, il dispositivo deve essere fissato in modo sicuro alla parete secondo le istruzioni di installazione.

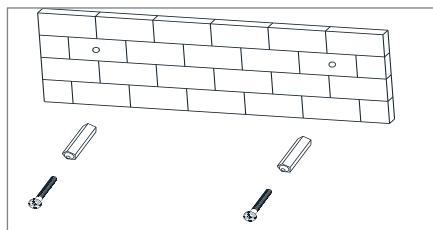
Nota:

- L'installazione della Soundbar GSB 910 per uso professionale (per es. in un bar) deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato, secondo i regolamenti applicabili all'edilizia basati sullo standard VDE 0100.

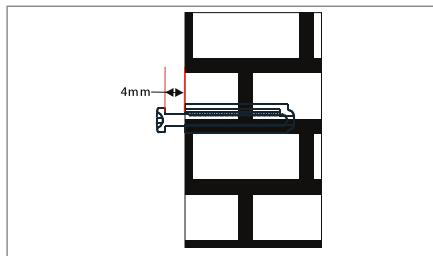
- 1 Trapanare il muro con due fori di circa 6mm di diametro a una distanza di 500mm l'uno dall'altro.



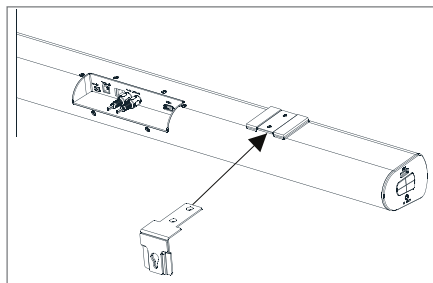
- 2 Inserire nei fori praticati i due attacchi e le viti in dotazione, quindi stringere con un cacciavite.



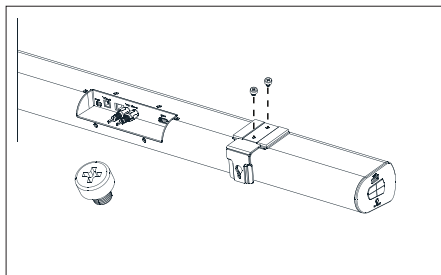
- 3 Prestare attenzione a lasciare 4 mm fra la testa delle viti e il muro.



- 4 Inserire il supporto di montaggio a parete fornito dentro alla base del diffusore audio.

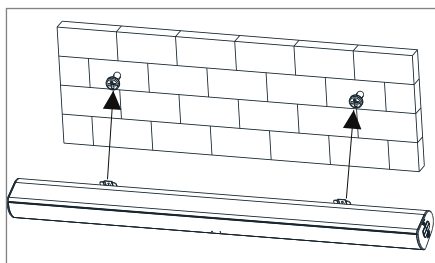


- 5 Inserire le viti fornite con il supporto nell'apposito foro e stringere.



MONTAGGIO A PARETE _____

- 6 Prendere il diffusore audio così assemblato e agganciarlo alle viti di arresto poste a muro.



AUX IN/LINE IN

Questo diffusore audio è dotato di due gruppi extra di terminali di ingresso audio. È possibile riprodurre i segnali audio stereo analogici generati da dispositivi come riproduttori VCD, CD, VCR, DVD, ecc.

Utilizzare il cavo audio per collegare i terminali di uscita audio stereo dei riproduttori VCD, CD, VCR e DVD alle corrispondenti uscite AUX IN/LINE IN della Soundbar.

La fonte di segnale corrispondente è AUX IN/LINE IN, selezionabile premendo [SOURCE] sul telecomando.

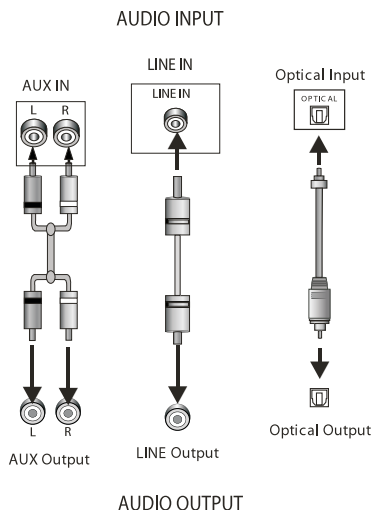
Ingresso ottico

Utilizzare un cavo ottico collegandolo l'apposito ingresso della Soundbar alla corrispondente uscita del riproduttore VCD, CD, VCR o DVD.

ARC (CANALE DI RITORNO AUDIO)



ARC indica la funzione Canale di ritorno audio, utilizzata nell'uscita audio digitale delle TV LCD per ottenere la qualità ottimale di sincronizzazione sonora.

Utilizzare il cavo HDMI per collegare la porta HDMI-ARC in ingresso di questo diffusore audio all'uscita ARC della TV LCD.








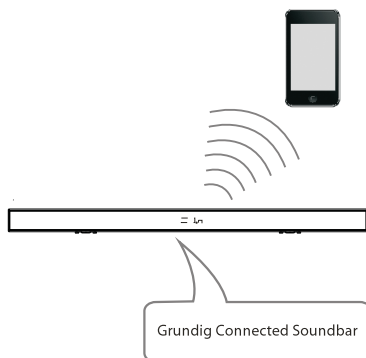
Modalità Bluetooth

 **Bluetooth**® La soundbar può essere associata a dispositivi dotati di Bluetooth attivo, come smartphone, laptop, tablet e PC.

- 1 Premere il pulsante di standby  per attivare il diffusore audio.
- 2 Premere il pulsante sorgente  « per passare alla modalità Bluetooth.
 - L'indicatore bluetooth lampeggerà rapidamente sul display.
- 3 La soundbar entra nello stato di ricerca di segnali bluetooth.
- 4 Usare il proprio telefono per cercare il segnale bluetooth del diffusore audio.
- 5 Selezionare "Grundig Connected Soundbar" dall'elenco.
- 6 Il diffusore si sincronizzerà per riprodurre tracce audio dal proprio smartphone e l'indicatore bluetooth rimarrà acceso sul display, a indicare che il collegamento è avvenuto con successo.
- 7 Disconnettere il bluetooth del proprio dispositivo mobile per interrompere il collegamento.

Nota:

- Il bluetooth a un range di connessione di 10 metri
- Il modello "Grundig Connected Soundbar" rimane presente sul vostro dispositivo mobile.
- In modalità bluetooth, , , , ,  ecc. sono attivi.

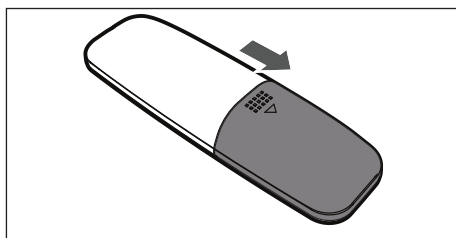


Funzionamento tramite telecomando

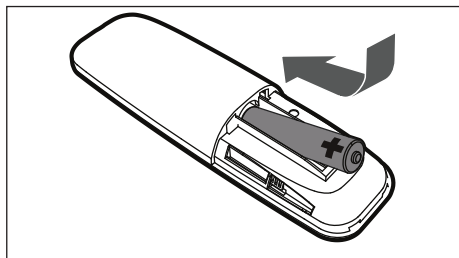
- 1 Inserire le batterie all'interno del telecomando.
- 2 Puntare il telecomando in direzione del sensore presente sul pannello anteriore.
- 3 La Soundbar entra nello stato di ricerca di segnali bluetooth.
- 4 Il telecomando funziona all'interno di una raggio approssimativo di 8 metri dal sensore e con un'angolazione di circa 30 gradi rispetto ai lati del dispositivo.

Installazione della batteria

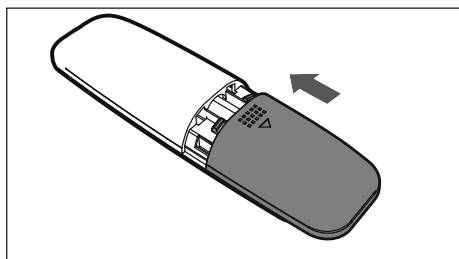
- 1 Rimuovere il coperchio dello scomparto per la batteria presente sul retro del telecomando.



- 2 Inserire una batteria AAA/1.5V assicurandosi di abbinare correttamente le polarità con i simboli + e - riportati all'interno dello scomparto.



3 Riposizionare il coperchio.



Nota:

- Rimuovere la batteria se non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo.
- Le batterie scariche possono perdere acido e danneggiare gravemente il telecomando.
- Non esporre la batteria a fonti di calore eccessivo, come luce solare, fiamme e simili.
- Essere rispettosi dell'ambiente è importante: smaltire le batterie in accordo alla normativa statale o locale.

Informazioni tecniche



Lo smaltimento di questo dispositivo avviene secondo le Direttive CE

applicabili.

Il presente prodotto risulta conforme alle Direttive europee 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

L'etichetta informativa si trova sul retro del dispositivo.

Dichiarazione di conformità CE

La dichiarazione di conformità CE del dispositivo è disponibile come file PDF sul sito web Grundig alla pagina www.grundig.com/download/doc.

Alimentazione:

100-240V~50/60Hz

Potenza massima in ingresso:

Consumo energetico: 20 W, in standby $\leq 0,5$ W

Potenza in uscita:

DIN 45324, THD 10% 2 x 20 W

Risposta in frequenza:

20 Hz - 20 kHz

Rapporto S/N:

≥ 70 dB

Separazione:

≥ 45 dB

Dimensioni e peso:

L x A x P 88 x 6,2 x 8 cm

Peso approssimativo 1,88 kg

Modifiche tecniche e stilistiche riservate!

Nota ambientale



Questo dispositivo è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti a riciclaggio.

L'apparecchio, pertanto, non deve essere smaltito come rifiuto domestico alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere portato presso un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo è indicato dal simbolo riportato sul dispositivo, sulla sua confezione o all'interno del manuale utente.

Consultare le autorità locali per conoscere dove si trova il punto di raccolta più vicino.

Aiutando a riciclare gli apparecchi usati, si contribuisce alla preservazione dell'ambiente.

MONTAJE Y SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones antes de proceder al montaje:

- La barra de sonido está diseñada para reproducir audio. Se prohíbe expresamente cualquier otro uso.
- Si desea instalar la barra de sonido en estanterías, armarios, etc., asegúrese de que goce de una ventilación adecuada. Debe haber al menos 10 cm de espacio a cada lado y por encima de la barra de sonido.
- No cubra la barra de sonido con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Cuando instale la barra de sonido, tenga en cuenta que la superficie de los muebles puede estar recubierta de diversos tipos de acabados o materiales sintéticos que a menudo contienen productos químicos. Estas sustancias, entre otras cosas, pueden dañar el material del soporte de la barra de sonido. Esto puede dejar manchas en la superficie del mueble que pueden resultar difíciles o imposibles de eliminar.
- Si la barra de sonido se ve sometida a grandes variaciones de temperatura, por ejemplo al llevarla de un sitio frío a uno cálido, espere por lo menos dos horas antes de usarla de nuevo.
- La barra de sonido está diseñada para su uso en estancias secas. Si de todas formas decide utilizarla en exteriores, asegúrese de protegerla de la humedad (goteos, salpicaduras, etc.).
- Utilice la barra de sonido únicamente en climas moderados.
- No sitúe la barra de sonido cerca de un radiador o bajo la luz solar directa, ya que ello afectará a su sistema de ventilación.
- No coloque contenedores con líquidos (p. ej. jarrones) encima de la barra de sonido.
- No coloque fuentes de ignición de llama abierta (p. ej. velas) encima de la barra de sonido.
- No utilice ningún agente de limpieza, ya que podría dañar la carcasa. Limpie la unidad con un paño limpio y seco.
- No exponga la pila a fuentes de calor tales como luz solar directa, radiadores, fuego, etc.
- El mando a distancia contiene una pila de botón. Mantenga tanto el mando a distancia como lapila de botón fuera del alcance de los niños en todo momento.
- Si la pila de botón se traga accidentalmente, puede provocar quemaduras e incluso la muerte en menos de dos horas. En caso de ingestión accidental acuda al médico inmediatamente.
- Mantenga las pilas, tanto nuevas como usadas, fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse firmemente, no siga usando el aparato y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Retire la pila si se ha agotado o si o prevé usar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por fugas de líquido de las pilas.
- Las pilas, incluso las que no contienen metales pesados, no deben arrojarse a la basura junto con los residuos domésticos. Las pilas usadas deben depositarse en los contenedores especiales de los centros de gestión de residuos.
- Jamás abra la barra de sonido. Los daños debidos a una manipulación indebida no estarán cubiertos por la garantía.
- Las tormentas son un peligro para cualquier dispositivo electrónico. La caída de un rayo en la red de alimentación eléctrica podría dañar la barra de sonido, incluso aunque esté apagada. En caso de tormenta, desenchufe siempre el enchufe de corriente.

Notas:

- No conecte ningún otro dispositivo mientras la unidad esté encendida. Asimismo, asegúrese de que dichos dispositivos estén apagados antes de conectarlos a la unidad.
- No inserte el enchufe de alimentación de la unidad en la toma de corriente hasta que todos los dispositivos externos estén conec-

tados.

Compruebe que el enchufe de corriente quede accesible.

Advertencia sobre la exposición a la radiofrecuencia

- Este equipo debe instalarse y utilizarse de acuerdo al manual facilitado. El aparato incorpora una antena integrada, y no debe reubicarse o utilizar junto con otras antenas o dispositivos.

VISIÓN GENERAL

Ver la imagen en la página 3.

Panel frontal

PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

SENSOR DEL MANDO A DISTANCIA


Panel trasero


HDMI


ENTRADA AUX

ENTRADA ÓPTICA DE AUDIO DIGITAL

Panel lateral

 Enciende el reproductor desde el modo en espera y lo vuelve a apagar.

 Alterna entre las fuentes de reproducción

 Puerto USB para la reproducción y la actualización de software

- Baja el volumen

+ Sube el volumen

LINE IN Selecciona el dispositivo de origen conectado al conector **»LINE IN«**.

SOURCE

voces de la barra de sonido y lo restablece de nuevo. Pulse brevemente para seleccionar el dispositivo de origen "Bluetooth", "USB", "ARC" "AUX IN" o "LINE IN".

▶▶

Selecciona la siguiente pista.


REP

Repite la última canción reproducida.

STOP

Detiene la reproducción de música.

Botones del mando a distancia

 Enciende el reproductor desde el modo en espera y lo vuelve a apagar.

+ Sube el volumen

◀◀ Selecciona la pista anterior.

▶▶ Inicia el modo de reproducción y alterna entre reproducir/pausa.

- Baja el volumen

ARC Canal de retorno de audio

MUTE Atenúa el volumen de los alta-

PREPARACIÓN Y CONEXIÓN

Preparación

Activación de la pila del mando a distancia

- 1 Retire el precinto del compartimento de las pilas.
 - Ahora el mando a distancia está operativo.

Sustitución de las pilas del mando a distancia (tipo AAA)

Nota:

- Si la unidad deja de responder al mando a distancia, es posible que la pila se haya agotado. Es muy importante extraer las pilas agotadas. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por fugas de líquido de las pilas.

Atención:

- Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye de manera incorrecta. Sustituir únicamente por una pila del mismo tipo o de un tipo equivalente.

- 1 Sostenga el mando a distancia con la parte trasera hacia arriba.
- 2 Empuje el fiador del portapilas hacia la derecha y retire el portapilas.
- 3 Retire la pila usada e inserte una pila nueva en el portapilas, con el polo positivo mirando hacia arriba.
- 4 Inserte el portapilas en el mando a distancia hasta que encaje en su sitio con un clic.

Conexión

Conexión de la barra de sonido al televisor LCD

- 1 Conecte un cable de audio estándar a los conectores
 - »**AUX INPUT**« de la barra de sonido.
 - Al hacerlo, respete el código de colores de los canales izquierdo y derecho (blanco = canal izquierdo, rojo = canal derecho).

- 2 Conecte un cable de audio a los conectores de salida de audio del televisor LCD.

Conexión de dispositivos externos

Puede conectar cualquier dispositivo externo, como por ejemplo un reproductor MP3, al conector »**AUX IN**«.

- 1 Conecte un cable de audio estándar al conector »**AUX IN**« de la barra de sonido.
- 2 Conecte el cable adaptador al equipo externo.

Nota:

- El televisor LCD puede conectarse también a través del conector »**AUX IN**« si no está equipado con conectores de salida de audio. En tales casos, use el conector de salida de auriculares.

Conecte el cable de alimentación

Compruebe si la tensión de la red que se indica en la placa de datos (situada en la parte posterior del aparato) coincide con la tensión de la red de alimentación de su domicilio. En caso negativo, póngase en contacto con su proveedor especializado.

- 1 Inserte el enchufe en la toma de corriente (100-240V ~50/60Hz).

Atención:

- La barra de sonido queda conectada a la red por medio del cable de alimentación. Si desea desconectar completamente la barra de sonido de la red de alimentación, debe desenchufarla.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté a mano durante el funcionamiento y de que no haya objetos que lo obstaculicen.

MONTAJE EN PARED

Para evitar lesiones, la base del dispositivo de sonido debe fijarse firmemente a la pared de acuerdo con las siguientes instrucciones de instalación.

Atención:

- La pared debe ser firme y capaz de soportar la carga.
- Use unos soportes adecuados para el peso del dispositivo.
- En paredes de madera o huecas, use tornillos y tacos específicos para ese tipo de pared. Solicite ayuda en un establecimiento especializado.

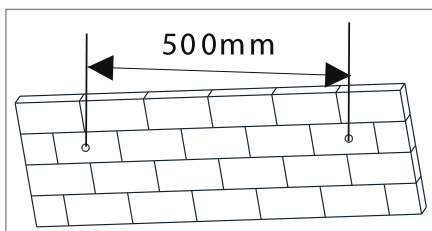
Advertencia:

- Para evitar lesiones, el dispositivo debe fijarse firmemente a la pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.

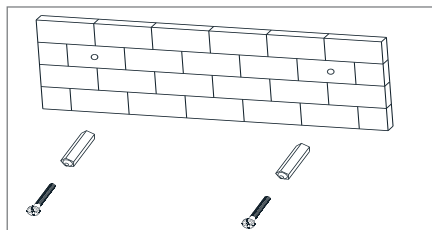
Nota:

- La instalación de la barra de sonido GSB 910 para uso profesional (p. ej. en un bar) debe dejarse en manos de un electricista profesional, de acuerdo con las normativas sobre edificaciones aplicables conformes a VDE 0100.

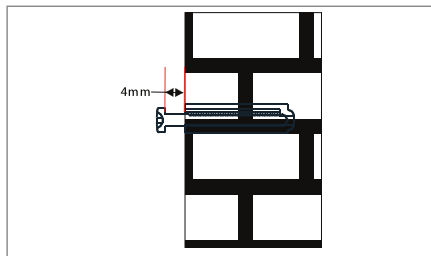
- 1 Perfore dos orificios (de 6 mm de diámetro aprox.) en la pared y deje una separación de 500 mm entre los orificios y la base de sonido.



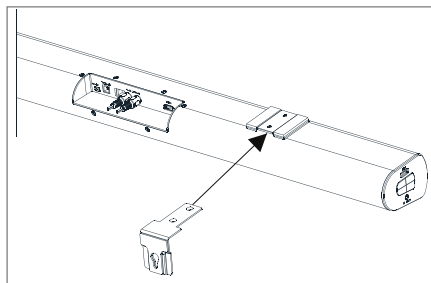
- 2 Introduzca los dostacos suministrados en los dos orificios perforados, a continuación introduzca los dos tornillos suministrados y apriételes.



- 3 Procure dejar 4 mm entre las cabezas de los tornillos y la pared.

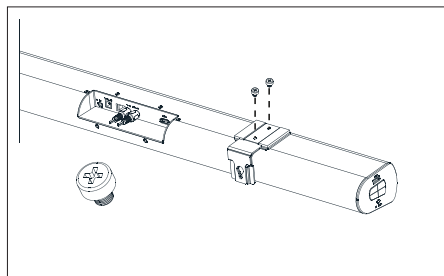


- 4 Inserte el soporte de montaje en la pared suministrado en el pedestal de la base de sonido.

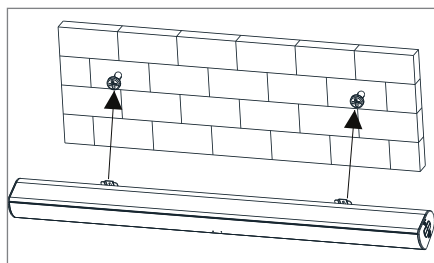


MONTAJE EN PARED

- 5** Inserte los tornillos suministrados en los orificios del soporte de montaje en pared y apriételos.



- 6** Cuelgue la base de sonido montada en los tornillos previamente fijados en la pared.



FUNCIONAMIENTO

AUX IN/LINE IN

Esta base de sonido tiene dos grupos adicionales de terminales de entrada de audio. Puede conectar señales de audio estéreo analógicas de dispositivos adicionales tales como VCD, CD, VCR, reproductor de DVD, etc.

Use el cable de audio para conectar los terminales de audio estéreo de un VCD, CD, VCR, reproductor de DVD a los terminales de entrada estéreo AUX IN/LINE IN de esta base de sonido. Su fuente de señal correspondiente es AUX IN/LINE IN, a la que puede accederse pulsando [SOURCE] en el mando a distancia.

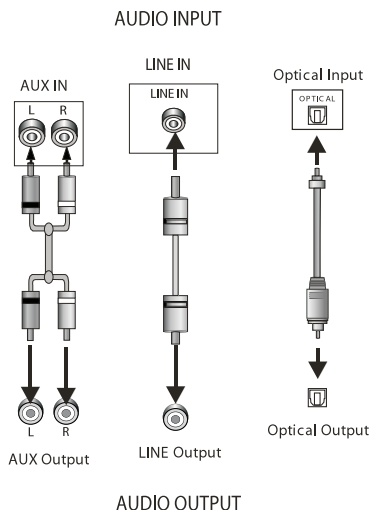
Entrada óptica

Utilice el cable óptico para conectar la entrada óptica de esta base de sonido a la salida óptica de un reproductor de VCD, CD, VCR o DVD.

ARC (CANAL DE RETORNO DE AUDIO)

ARC es la función del canal de retorno de audio, se utiliza en la salida de audio digital de los televisores de pantalla de cristal líquido para obtener la calidad de sonido síncrono óptima.

Use el cable HDMI para conectar el puerto de entrada HDMI-ARC de esta base de sonido al puerto de salida ARC del televisor de pantalla de cristal líquido.



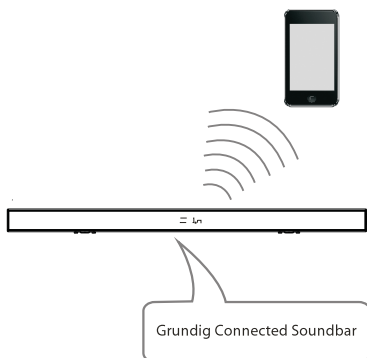
Modo Bluetooth

 **Bluetooth** Su dispositivo puede vincularse con cualquier dispositivo actual compatible con Bluetooth tales como smartphones, ordenadores portátiles o tabletas.

- 1 Pulse el botón del modo en espera »⏻« para activar la base de sonido.
- 2 Pulse el botón de selección de fuente »📶« para pasar al correspondiente modo Bluetooth.
-La luz de la función Bluetooth parpadeará rápidamente en la pantalla .
- 3 La base de sonido está en el estado de búsqueda de la señal Bluetooth .
- 4 Utilice su smartphone para buscar la señal Bluetooth de la base de sonido.
- 5 Seleccione "Grundig Connected Soundbar" en su lista.
- 6 La base de sonido se sincronizará para reproducir las canciones almacenadas en su teléfono móvil; la luz azul fija en la pantalla significa que la conexión vía Bluetooth se ha realizado correctamente.
- 7 Desactive la función Bluetooth en el smartphone para desactivar la conexión Bluetooth.

Nota:

- Alcance de conexión Bluetooth en 10 metros
- No se eliminó el modelo "Grundig Connected Soundbar" en su dispositivo.
- En el modo Bluetooth , »▶▶||« , »▶▶▶||« , »||◀◀◀« , »+◀« , »=◀« etc. también están activos.

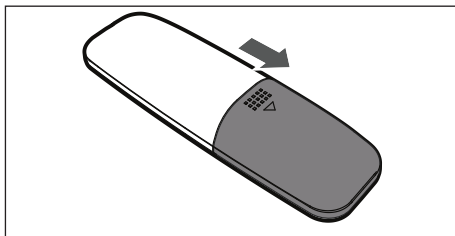


Funcionamiento del mando a distancia

- 1 Introduzca las pilas en el mando a distancia.
- 2 Apunte el mando a distancia al sensor remoto en el panel frontal.
- 3 La base de sonido está en el estado de búsqueda de la señal Bluetooth .
- 4 El mando a distancia funciona a una distancia de aprox. 8 metros del sensor y en un ángulo de aprox. 30 grados del lado derecho e izquierdo.

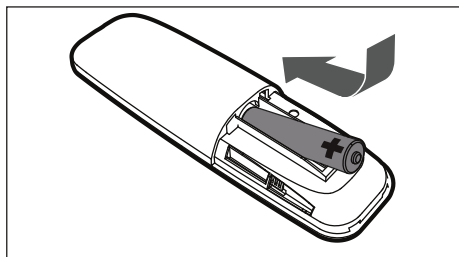
Instalación de la pila

- 1 Retire la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte trasera del mando a distancia.

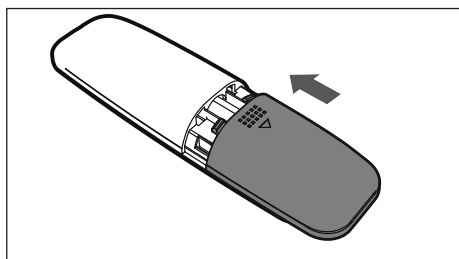


FUNCIONAMIENTO

2 Coloque una pila AAA/1,5 V en el compartimiento de las pilas y asegúrese de haberla colocado de modo que las polaridades coincidan con los símbolos +, - como se indica en el compartimiento para las pilas.



3 Vuelva a colocar la tapa.



Nota:

- Retire la pila si no prevé usar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo.
- Las pilas gastadas pueden derramar su interior y dañar seriamente el mando a distancia.
- La pila no debe estar expuesta a una fuente de calor excesivo como la luz del sol, fuego o similares.
- Sea respetuoso con el medio ambiente y deseche las pilas de acuerdo con las regulaciones gubernamentales.

Información técnica



Este dispositivo cumple las directivas de la UE sobre

supresión de ruidos.

Este producto cumple las directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

La placa de datos se encuentra en la parte posterior de la unidad.

Declaración de conformidad CE

La declaración de conformidad CE para el dispositivo está disponible en formato PDF en la web de Grundig, www.grundig.com/download/doc.

Fuente de alimentación:

100-240V~50/60Hz

Potencia máxima de entrada:

Consumo de energía: 20W, Standby \leq 0.5 W

Salida de potencia:

DIN 45324, 10 % THD 2 x 20 W

Respuesta de frecuencia:

20 Hz - 20 kHz

Relación señal/ruido:

\geq 70 dB

Separación:

\geq 45 dB

Dimensiones y peso:

Ancho x Altura x Fondo 88 x 6,2 x 8 cm

Peso aproximado: 1,88 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Nota sobre el medio ambiente



En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.

Por tanto, el producto no debe arrojarse a la basura junto con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe entregarse en un centro de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, en el manual de funcionamiento o en el embalaje indica este hecho.

Consulte a las autoridades locales para averiguar la ubicación del punto de recogida más cercano.

Al colaborar en el reciclaje de los productos usados está contribuyendo a preservar el medio ambiente.

MONTERING OG SIKKERHET

Les følgende instruksjoner før montering:

- Lydplanken er beregnet på avspilling av lyd. All annen bruk er strengt forbudt.
- Hvis du ønsker å sette opp lydplanken på vegghyller eller i skap, må du se til at det er god ventilasjon. Det må være ledig plass på minst 10 cm på begge sider og over lydplanken.
- Dekk ikke til lydplanken med aviser, duker, gardiner, osv.
- Når du setter opp lydplanken, må du være oppmerksom på at møbeloverflater ofte er dekket med ulike belegg eller syntetiske materialer som inneholder kjemiske stoffer. Disse stoffene kan angripe bl.a. materialet i enhetens sokkel og etterlate flekker på møbeloverflatene, som kan være vanskelig eller umulig å fjerne.
- Hvis lydplanken utsettes for store temperaturvariasjoner, for eksempel når den flyttes fra et kaldt til et varmt sted, må den ikke brukes på minst to timer.
- Lydplanken er beregnet på bruk i tørre rom. Hvis du likevel skulle bestemme deg for å bruke den utendørs, må du sikre at den er beskyttet mot fukt (dryppende vann og vannsprut).
- Bruk kun lydplanken kun i et temperert klima.
- Ikke plasser lydplanken nær en radiator eller i direkte sollys. Dette kan ha innvirkning på kjølesystemet.
- Ikke plasser væskebeholdere, som for eksempel blomstervaser, oppå lydplanken.
- Ikke plasser kilder til åpen ild, som for eksempel stearinlys, oppå lydplanken.
- Ikke bruk noen rengjøringsmidler, da disse kan skade kabinetet. Rengjør enheten med en ren, tørr klut.
- Batteriet må ikke utsettes for sterk varme, som for eksempel direkte sollys, radiatorer, peisovn osv.
- Fjernkontrollen inneholder et knappcellebatteri. Sørg for at fjernkontrollen og knappcellebatteriet alltid oppbevares utilgjengelig for barn.
- Hvis knappcellebatteriet svelges, kan det føre til brannskader og dødelige skader innen to timer. Hvis batteriet svelges må du oppsøke legehjelp umiddelbart.
- Påse at nye og brukte batterier oppbevares utilgjengelig for barn. Dersom batterirommet ikke kan lukkes på en sikker måte, må du avslutte bruken av enheten og holde den utilgjengelig for barn.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke enheten på lang tid. Vi påtar oss intet ansvar for skader forårsaket av batterilekkasjer.
- Batteriene, også de som ikke inneholder tungmetaller, skal ikke kastes med vanlig husholdningsavfall. Brukte batterier skal kastes i egne beholdere på tilgjengelige gjenvinningsstasjoner.
- Du må aldri åpne lydplanken. Hvis du påfører den skade på grunn av feil behandling, blir all garanti ugyldig.
- Tordenvær er en fare for alt elektronisk utstyr. Selv om lydplanken er avslått, kan den bli skadet ved et lynnedslag i nettstrømtilførselen. Trekk alltid ut støpselet under tordenvær.

Merknader:

- Ikke koble til annet utstyr mens enheten er slått på. Slå av de andre enhetene også før du kobler dem til.
- Ikke sett enhetens støpsel inn i stikkontakten før alle eksterne enheter er ferdig tilkoblet. Sørg for at stikkontakten er lett tilgjengelig.

Advarsel om RF-eksponering

- Dette utstyret må installeres og brukes i henhold til medfølgende veiledning. Enheten består av en innebygd antenne, og får ikke samlokaliseres eller brukes sammen med annen antenne eller sender.

RASK OVERSIKT

Se figuren på side 3.

Frontpanel

DISPLAY

FJERNKONTROLLSENSOR






Bakpanel

HDMI






AUX-inngang


OPTISK DIGITAL LYDINNGANG

Sidepanel

-  Slår på enheten fra standby-modus, og av igjen.
-  Bytter mellom avspillings kilder
-  USB-port for avspilling og programvareoppdatering
-  Lydstyrke ned
-  Lydstyrke opp
- LINE IN** Velger kildeenheten tilkoblet »**LINE IN**«-kontakten.

Knapper på fjernkontrollen

-  Slår på enheten fra standby-modus, og av igjen.
-  Lydstyrke opp
-  Velger forrige spor.
-  Starter avspilling og bytter mellom avspilling/pause.
-  Lydstyrke ned
- ARC** Lydreturkanal
- MUTE** Demper lydplankens høyttalere, og aktiverer lyden igjen.

- SOURCE** Trykk for å velge kildeenheten "Bluetooth", "USB", "ARC", "AUX IN" eller "LINE IN".
-  Velger neste spor.
- REP** Gjentar sist avspilte spor.
- STOP** Stopper avspillingen.

Klargjøring

Aktivere batteriet i fjernkontrollen

- 1 Ta bort den beskyttende filmen i batterirommet.
 - Fjernkontrollen er nå aktivert.

Bytte batterier i fjernkontrollen (TYPE AAA)

Merk:

- Hvis enheten ikke reagerer på kommandoer fra fjernkontrollen, kan det hende at batteriene er utladet. Det er viktig at utladede batterier tas ut. Vi påtar oss intet ansvar for skader forårsaket av batterilekkasjer.

Forsiktig:

- Eksplosjonsfare dersom batteriet blir byttet ut på en uriktig måte. Batteriene skal kun byttes ut med samme eller tilsvarende type.

- 1 Hold fjernkontrollen med baksiden vendt opp.
- 2 Skyv innsenkningen på batteriholderen mot høyre, og ta den av.
- 3 Ta ut de utladede batteriene og sett de nye batteriet inn i holderen med den positive polen vendt opp.
- 4 Trykk batteriet inn i fjernkontrollen helt til det klikker på plass.

Kobler til

Koble lydplanken LCD-TV

- 1 Koble til en standard lydledning til »**AUX IN**«-kontaktene på lydplanken.
 - Vær nøye med forskjellen på venstre og høyre kanal (L = venstre kanal, R = høyre kanal).
- 2 Koble lydledningen til lydutgangskontaktene på LCD-TV-en.

Tilkobling av eksterne enheter

Du kan koble til en ekstern enheter, som for eksempel en MP3-spiller til »**AUX IN**«-kontakten.

- 1 Koble til en standard lydledning til »**AUX IN**«-kontaktene på lydplanken.
- 2 Koble adapterkabelen til den eksterne enheten.

Merk:

- LCD-TV-en kan også koble til »**AUX IN**«-kontakten hvis den ikke er utstyrt med lydutgangskontakter. Bruk hodetelefonutgangene i dette tilfellet.

Tilkobling av strømledningen

Kontroller at nettspenningen på typeskiltet (på baksiden av apparatet) tilsvarer den lokale nettstrømforsyningen. Dersom dette ikke er tilfelle, ta kontakt med din spesialforhandler.

- 1 Sett støpselet inn i stikkkontakten (100-240V ~50/60Hz).

Forsiktig:

- Lydplanken er koblet til nettstrøm via strømledningen. Trekk ut støpselet for å koble lydplanken fra strømmettet.
- Sørg for at strømledningen er lett tilgjengelig under bruk og ikke hindres av andre gjenstander.

VEGGMONTERING

Lydplankens sokkel må festes korrekt til veggen i henhold til installasjonsinstruksjonene under, for å hindre personskader.

Forsiktig:

- Underlaget må være solid og tåle vekten.
- Bruk fester som er beregnet på enhetens vekt.
- Bruk egnede plugger og skruer på trevegger eller hule veggstrukturer. Snakk med en spesialforhandler for korrekte fester.

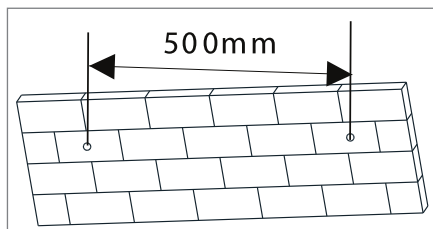
Advarsel:

- Lydplankens sokkel må festes korrekt til veggen i henhold til installasjonsinstruksjonene under, for å hindre personskader.

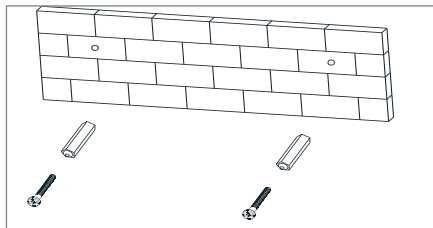
Merk:

- Installasjon av lydplanken GSB 910 for profesjonelt bruk (som i en bar) må bare utføres av en kvalifisert elektriker og i henhold til relevante bygningsforskrifter per VDE 0100.

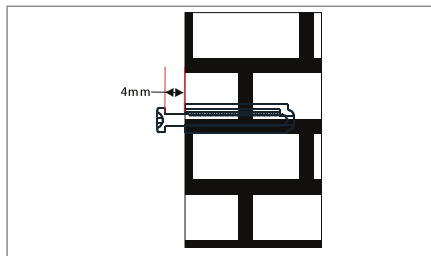
- 1 Bor de to hullene (ca. 6 mm i diameter) i veggen, og hold avstanden mellom borehullene og sokkelen på 500 mm.



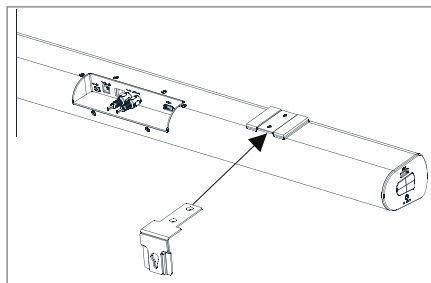
- 2 Sett de to medfølgende pluggene inn i borehullene, og sett de to medfølgende skruene inn i hullene og stram til.



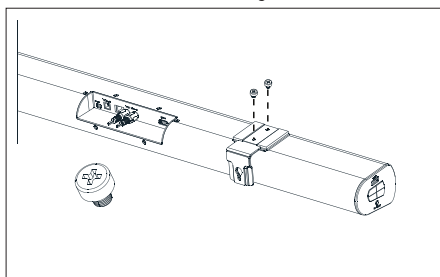
- 3 Pass på at det er 4 mm mellom skruhodet og veggen.



- 4 Sett den medfølgende braketten for veggmontering inn på sokkelen.

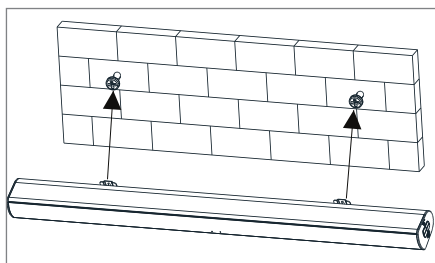


- 5 Bruk de medfølgende brakettsskruene til å sette braketten inn i hullene, og stram til.



VEGGMONTERING

- 6 Heng den monterte lydplanken på settskruene på veggen.



AUX IN/LINE IN

Denne lydplanken har to ekstra grupper med lydinnnganger. Du kan koble til stereolydsignaler fra ekstra enheter som VCD-, CD-, VCR-, DVD-spiller osv.

Bruk lyd-kabelen til å koble til stereolyduttgangene på en VCD-, CD-, VCR-, DVD-spiller til stereoinggangene AUX IN / LINE IN på denne lydplanken.

Den tilsvarende signalkilden er AUX IN / LINE IN, som kan åpnes ved å trykke på [SOURCE] på fjernkontrollen.

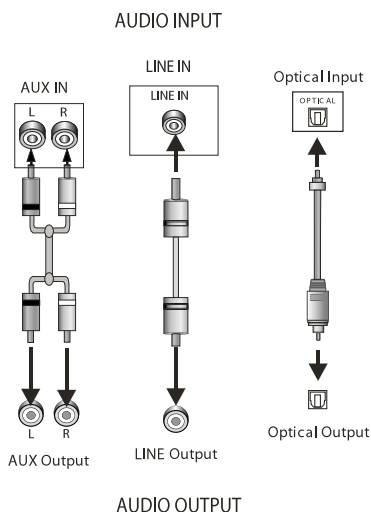
Optisk inngang

Bruk den optiske kabelen til å koble den optiske inngangen på lydplanken til den optiske utgangen på VCD-, CD-, VCR-, DVD-spillere.

ARC (Lydreturkanal)

ARC er en lydreturkanalfunksjon, som brukes til digital lyduttgang på LCD-TV-apparater for å få optimalt synkronisert lyd-kvalitet.

Bruk HDMI-kabelen til å koble HDMI ARC-inngangen på lydplanken til ARC-uttangen på LCD-TV-apparatet.



Bluetooth-modus

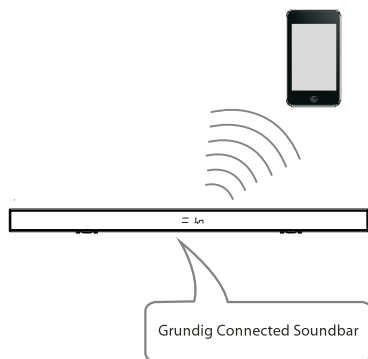
Bluetooth® Enheten kan pares med alle nye enheter som er aktivert for Bluetooth,

dette inkluderer for eksempel smarttelefoner, bærbare datamaskiner og nettbrett.

- 1 Trykk på standby-knappen »⏻« for å slå på lydplanken.
- 2 Trykk på kildeknappen »⏮« for å bytte til tilsvarende Bluetooth-modus.
- BT-symbolet blinker raskt på skjermen.
- 3 Lydplanken søker etter Bluetooth-signalets status.
- 4 Bruk smarttelefonen til å søke etter Bluetooth-signalet til lydplanken.
- 5 Velg «Grundig Connected Soundbar» på listen.
- 6 Lydplanken synkroniseres slik at sanger på telefonen spilles av og BT-symbolet lyser på skjermen for å vise at tilkoblingen er vellykket.
- 7 Koble fra Bluetooth på smarttelefonen for å avbryte Bluetooth-forbindelsen.

Merk:

- Rekkevidden for Bluetooth-tilkoblingen er 10 meter.
- Modellen "Grundig Connected Soundbar" på enheten din er ikke slettet.
- I Bluetooth-modus er også »||«, »▶▶«, »▶▶▶«, »▶▶▶▶«, »▶▶▶▶▶«, »▶▶▶▶▶▶« osv. aktive.



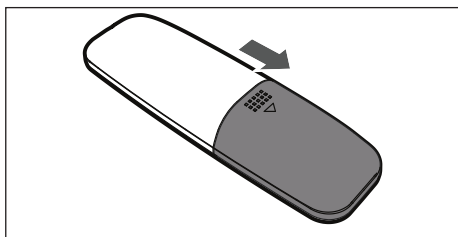
BRUK

Bruk av fjernkontroll

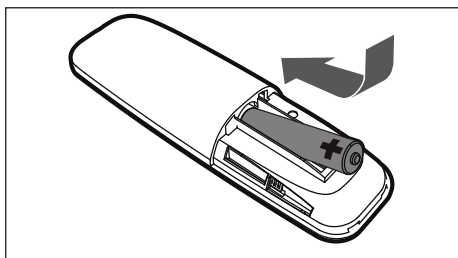
- 1 Sett batteriene inn i fjernkontrollen.
- 2 Pek fjernkontrollen mot fjernkontrollsensoren på frontpanelet.
- 3 Lydplanken søker etter Bluetooth-signalets status.
- 4 Fjernkontrollen fungerer innenfor en rekkevidde på 8 meter fra sensoren og i en vinkel på ca. 30 grader fra høyre og venstre.

Sette i batterier

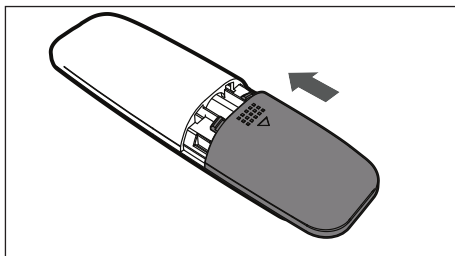
- 1 Ta av batteridekselet på baksiden av fjernkontrollen.



- 2 Sett inn ett 1,5 V AAA-batteri i batterirommet. Pass på at batteriet står riktig vei som angitt av +/- symbolene på innsiden av batterirommet.



- 3 Sett på plass dekselet.



Merk:

- Ta ut batteriet hvis fjernkontrollen ikke skal brukes på en lang stund.
- Nesten utladede batterier kan lekke og føre til store skader på fjernkontrollen.
- Batteriet må ikke eksponeres for sterke varmekilder som sollys, brann eller lignende.
- Vær miljøvennlig, og kast batteriene i henhold til lokale forskrifter.

Teknisk informasjon



Denne enheten er støybegrenset i henhold til relevante EU-direk-

tiver.

Dette produktet er i overensstemmelse med EU-direktivene 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Typeskiltet er plassert på baksiden av enheten.

CE-samsvarserklæring

Du kan finne CE-samsvarserklæringen for enheten i form av en PDF-fil på Grundigs hjemmeside, www.grundig.com/download/doc.

Strømtilførsel:

100-240V~50/60Hz

Maks inngangsspenning

Strømforbruk: 20W, Standby \leq 0,5 W

Utgangseffekt:

DIN 45324, 10 % THD 2 x 20 W

Frekvensrespons:

20 Hz-20 kHz

Støy/signalforhold:

\geq 70 dB

Separasjonsavstand:

\geq 45 dB

Mål og vekt:

B x H x D 88 x 6,2 x 8 cm

Vekt ca. 1,88 kg

Retten til tekniske endringer og forandringer mht. design reservert!

Miljømessig bemerkning



1 Dette produktet er produsert av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og er egnet til gjenvinning.

Dette produktet skal derfor ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall på slutten av levetiden, men skal leveres til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Symbolet på produktet, i brukerhåndboken eller på pakningen viser at produktet kan resirkuleres.

Vennligst forhør deg med lokale myndigheter for å finne ut hvor ditt nærmeste innsamlingssted er.

Ved å levere produktet til gjenbehandling bidrar du til å verne om miljøet.

ASETUKSET JA TURVALLISUUS

Lue seuraavat varoitukset ennen asennusta:

- Soundbar on suunniteltu äänentoistoa varten. Muuntyyppinen käyttö on ehdottomasti kielletty.
- Jos haluat asentaa Soundbarin seinään kiinnitetyille hyllyille tai kaappiin, varmista että ilmankierto on riittävä. Jätä ainakin 10 cm tyhjää tilaa laitteen molemmille puolille sekä sen yläpuolelle.
- Älä peitä laitetta sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne.
- Kun asennat Soundbaria, huomaa, että kalusteiden pinnat on voitu peittää erilaisilla pinnoitteilla tai synteettisillä aineilla, jotka sisältävät usein kemiallisia aineita. Nämä kemialliset aineet voivat vahingoittaa muun muassa laitteen alustaa. Tämä voi jättää jälkiä kalusteiden pinnoille, ja niitä voi olla vaikea tai mahdotonta poistaa.
- Jos Soundbar altistetaan suurille lämpötilan vaihteluille, esimerkiksi siirrettäessä se kylmästä tilasta kuumaan, älä käytä Soundbaria ainaakaan kahteen tuntiin.
- Soundbar on suunniteltu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Jos käytät sitä ulkotiloissa, varmista, että se on suojattu kosteudelta (sekä tippuvaalta ja roiskuvalta vedeltä).
- Käytä laitetta vain lauhkeassa ilmastossa.
- Älä sijoita laitetta lämmityselementtien läheisyyteen tai altista sitä suoralle auringonvalolle, sillä se vaikuttaa laitteen jäähdytykseen.
- Älä aseta mitään nesteitä sisältäviä astioita (esim. vaaseja) Soundbarin päälle.
- Älä aseta mitään nesteitä sisältäviä astioita (esim. kynttilöitä) Soundbarin päälle.
- Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa koteloa. Puhdista laite puhtaalla, kostealla liinalla.
- Älä altista paristoa kuumuudelle, kuten esimerkiksi auringonvalolle, lämpöpattereille, tulelle jne.
- Kaukosäädin sisältää nappipariston. Pidä aina kaukosäädin ja nappiparisto poissa lasten ulottuvista.
- Nielaistuna nappiparisto voi johtaa palovamoihin ja jopa kuolemaan kahden tunnin kuluessa. Sinun tulee mennä lääkärille välittömästi.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristolokeroa ei voida sulkea turvallisesti, älä jatka laitteen käyttöä ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Poista paristo jos se on kulunut loppuun tai jos et käytä laitetta pitkään aikaan. Emme ota vastuuta vaurioista jotka johtuvat vuotavista paristoista.
- Paristoja, jopa niitä jotka eivät sisällä raskasmetalleja ei tule hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Käytetyt paristot tulee toimittaa käytettyjen paristojen keräysastioihin kaupallisten tai julkisten jätehuoltopalveluiden kautta.
- Älä koskaan avaan Soundbaria. Jos laite vaurioituu luvattoman käsittelyn myötä, sen takuu mitätöityy.
- Ukkosmyrskyt ovat vaarallisia sähkölaitteille. Vaikka Soundbar olisi pois päältä, se voi silti vaurioitua salaman iskiessä sähköverkkoon. Irrota aina laitteen verkkojohto seinästä ukkosmyrskyn ajaksi.

Huomautuksia:

- Älä liitä mitään lisävarusteita, kun laite on kytketty päälle. Sammuta virta myös lisälaitteista ennen niiden liittämistä!
- Älä liitä verkkojohtoa seinään ennen kuin kaikki ulkoiset lisälaitteet on liitetty! Varmistu, että virtapistokkeen on vapaasti saatavilla!

Varoitus radiotaajuudelle altistumisesta

- Laite on asennettava ja sitä on käytettävä mukana tulevan käyttöohjeen mukaan. Laitteeseen sisältyy sisäänrakennettu antenni, eikä siihen saa liittää toista antennia tai käyttää toisen antennin tai lähettimen kanssa.

ENSIVILKAISULLA

Katso kuva sivulla 3.


Etupaneeli NÄYTTÖRUUTU INFRAPUNATUNNISTIN

Takapaneeli HDMI

AUX ULOSTULO

OPTINEN/DIGITAALINEN ÄÄNISÄÄNTULO

Sivupaneeli

 Kytkee laitteen päälle valmiustilasta ja takaisin.

 Vaihtaa ääni lähettä

 USB-liitäntä ulkoista toistoa ja ohjelmistopäivitystä varten

- Vähentää äänenvoimakkuutta

+ Lisää äänenvoimakkuutta

LINJASISÄÄNTULO Valitsee äänilähteen joka on liitetty »**LIN IN**« liitäntään.

LÄHDE

▶▶

REP

STOP


Paina lyhyesti valitaksesi lähteeksi "bluetoothin", "USB:n" "ARC", "AUX IN" tai "linjasisääntulon".

Valitse seuraavan raidan.

Toistaa uudelleen viimeisimmän kappaleen.

Pysäyttää toiston.

Kaukosäätimen painikkeet

 Kytkee laitteen päälle valmiustilasta ja takaisin.

+ Lisää äänenvoimakkuutta

◀◀ Valitsee edellisen kappaleen.

▶▶ Käynnistää toiston ja siirtyy toiston/tauon välillä.

- Vähennä äänenvoimakkuutta

ARC Äänen paluukanava

MUTE Mykistää Soundbarin kaiuttimet ja poistaa mykistyksen.

Valmistelut

Kaukosäätimen pariston asentaminen

- 1 Vedä kalvo pois paristosta.
 - Voit nyt käyttää kaukosäädintä.

Kaukosäätimen pariston vaihtaminen (tyyppi AAA)

Huomaa:

- Jos laite ei enää vastaa kaukosäätimen komentoihin, paristo voi olla kulunut loppuun. On tärkeää että kuluneet paristot vaihdetaan uusiin. Emme ota vastuuta vaurioista jotka johtuvat vuotavista paristoista.

Vaara:

- Räjähdyksvaara, jos paristot on vaihdettu väärinlaisiin. Vaihda vain samanlaisiin tai vastaaviin paristoihin.

- 1 Ota kiinni kaukosäätimestä sen takaosan ollessa ylöspäin.
- 2 Työnnä paristolokeron kantta oikealle ja irrota kotelo.
- 3 Poista loppuunkulunut paristo ja asenna uusi tilalle, positiivisen navan ollessa ylöspäin.
- 4 Paina paristokotelo takaisin kaukosäätimeen kunnes kuulet napsahduksen kiinnittyessä paikoilleen.

Yhdistää

Liitä Soundbar LCD TV:seen

- 1 Liitä tavanomainen äänijohto Soundbarin »**AUX INPUT**« -liitäntään.
 - Huomioi vasen ja oikea kanava (valkoinen = vasen kanava, punainen = oikea kanava).
- 2 Liitä tavanomainen äänijohto LCD TV:n äänioستولoliitäntään.

Ulkoisten laitteiden liittäminen

Ulkoinen laite, kuten MP3-soitin voidaan liittää laitteen »**AUX IN**« -liitäntään.

- 1 Liitä tavanomainen äänijohto Soundbarin »**AUX IN**« -liitäntään.
- 2 Liitä sovitinkaapeli ulkoiseen laitteeseen.

Huomaa:

- Laite voidaan myös liittää LCD TV:n »**AUX IN**« -liitäntään jos se ei ole varustettu äänioستولoliitäntällä. Käytä tässä tapauksessa kuulokeliitäntää.

Verkkojohdon liittäminen

Tarkista, että tyyppikilvessä (laitteen takana) oleva jännite vastaa paikallista jännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

- 1 Kytke virtajohto virtapistokkeeseen (100-240 V~, 50/60 Hz).

Vaara:

- Soundbar on kytketty verkkovirtaan verkkojohdolla. Kytke laite irti verkkovirrasta irrottamalla pistoke.
- Varmistu, että verkkajohto on esteetön ja vaipaasti saatavilla käytön aikana!

SEINÄKIINNITYS

Välttääksesi loukkaantumisen vaaran, laite tulee kiinnittää seinään alla olevien ohjeiden mukaisesti.

Vaara:

- Alustan tulee olla vakaa ja kestävä laitteen painon.
- Käytä vain kiinnikkeitä jotka kestävät laitteen painon.
- Käytä sopivia tulppia tai ruuveja puisten tai onntojen seinärakenteiden kohdalla. Pyydä lisäneuvoja alan ammattiliikkeestä.

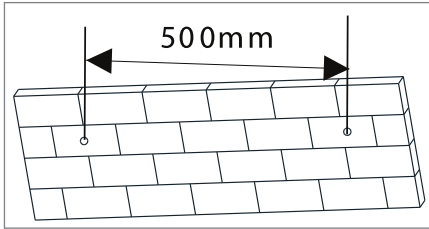
Varoitus:

- Välttääksesi loukkaantumisen vaaran, laitteisto tulee kiinnittää seinään alla olevien ohjeiden mukaisesti.

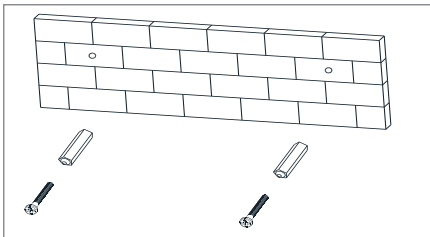
Huomaa:

- Soundbar GSB 910:n asentaminen ammattimaisesta käyttöä varten (esim. ravintoloihin) täytyy suorittaa valtuutetun sähköasentajan toimesta, voimassa olevien VDE 0100 -yhteensopivien rakennusmääräysten mukaisesti.

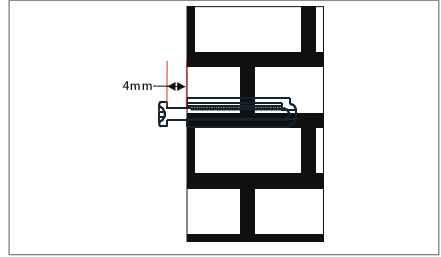
- 1 Tee kaksi reikää (halkaisijaltaan noin 6 mm) seinään ja jätä niiden väliin 500 mm etäisyys.



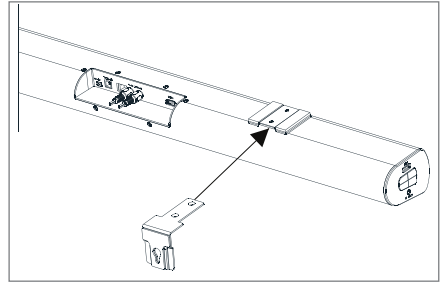
- 2 Asenna laitteen mukana toimitetut tulpat reikiin ja käytä kahta mukana tullutta ruuvia ja kiristä ne.



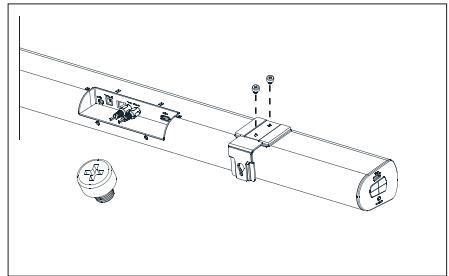
- 3 Huolehdi siitä että ruuvien kantojen ja seinän väliin jää 4 mm väli.



- 4 Asenna laitteen mukana tullut seinäasennuskiinnike laitteen jalustaan.

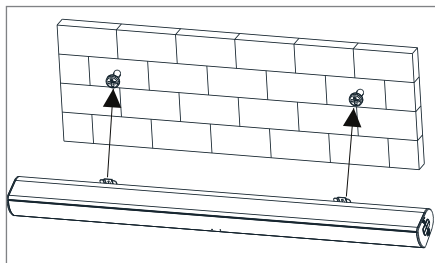


- 5 Käytä laitteen mukana tulleita ruuveja kiinnittääksesi seinäasennuskiinnikkeen seinään ja kiristä ne.



SEINÄKIINNITYS

- 6 Käytä koottua jalustaa ripustaaksesi ne kiinnitysruuveilla seinään.



AUX IN/LINE IN

Tämä laite sisältää kaksi ylimääräistä äänen si- sääntuloliitintä. Voit syöttää analogista stereoää- nisignaalia lisälaitteista kuten VCD-, CD-, VCR- tai DVD-soitin jne.

Käytä äänikaapelia liittääksesi stereoäänistol- lon VCD-, CD-, VCR- tai DVD-soitin laitteen AUX IN/LINE IN -stereosisäätuloliitäntään.

Voit valita AUX IN/LINE IN -liittännän ääniläh- teeksi painamalla [SOURCE] -painiketta kauko- säätimestä.

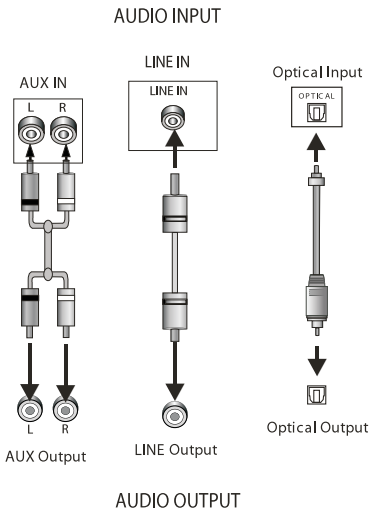
Optinen sisäntulo

Käytä optista kaapelia yhdistääksesi optisen sisäntulon laitteesta VCD-, CD-, VCR- tai DVD- soittimen optiseen ulostuloon.

ARC (ÄÄNEN PALUUKANAVA)

ARC on äänen paluukanavatoiminto jota käyte- tään LCD-TV:n digitaalisen ääniulostulon kautta optimaalisen synkronisen äänenlaadun takaami- seksi.

Käytä HDMI-kaapelia liittääksesi laitteen HDMI- ARC sisäntuloliitäntä LCD-TV:n ARC-ulostuloli- itäntään.



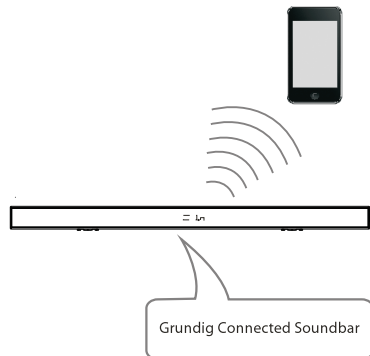
Bluetooth-tila

Bluetooth® Laitteesi voidaan synkronoida kaik- kien nykyaikaisten bluetooth-laittei- den kanssa, esim. älypuhelimet, kannettavat tieto- koneet ja tabletit.

- 1 Paina valmiustilapainiketta »« kytkeäksesi laitteen päälle.
- 2 Paina source-painiketta »« siirtyäksesi bluetooth-tilaan.
- BT vilkkuu nopeasti näyttöruudussa.
- 3 Laite etsii bluetooth-signaalia.
- 4 Käytä älypuhelimiasi etsiäksesi laitteen blue- tooth-signaalia.
- 5 Valitse "Grundig Connected Soundbar" luette- losta.
- 6 Laite synkronoidaan älypuhelimesi kanssa mu- siikintoistoa varten jolloin BT:n palaessa näyt- töruudussa ilmaisee yhteyden muodostuneen onnistuneesti.
- 7 Katkaise bluetooth-yhteys älypuhelimestasi sammuttaaksesi bluetooth-yhteyden.

Huomaa:

- Bluetooth-yhteys toimii 10 metrin etäisyydel- lä
- Mallia "Grundig Connected Soundbar" lai- teessa ei poistettu.
- Bluetooth-tilassa, »«, »«, »«, »+«, »-« jne. ovat myös aktiivisia.



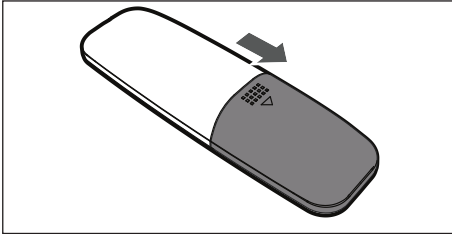
TOIMINTA

Kaukosäätimen käyttäminen

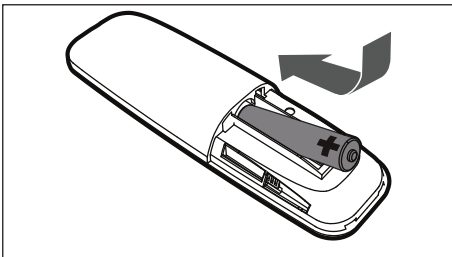
- 1 Aseta paristot kaukosäätimeen.
- 2 Osoita kaukosäätimellä suoraan laitteen etupaneelin edessä olevaan vastaanottimeen.
- 3 Laite etsii bluetooth-signaalia.
- 4 Kaukosäädin toimii noin 8 metrin etäisyydellä anturista ja noin 30 asteen kulmassa vasemmalle ja oikealle puolelle.

Paristojen asentaminen

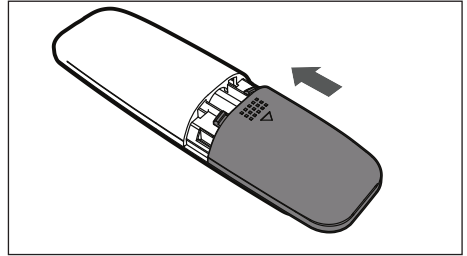
- 1 Irrota paristolokeron kansi kaukosäätimen takaosasta.



- 2 Aseta yksi AAA/1.5V paristo paristolokeroon ja varmista että sen +, - napaisuus on asennettu kaukosäätimeen oikein pain paristolokeron sisällä olevan kuvan mukaisesti.



- 3 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikoilleen.



Huomaa:

- Irrota paristo kaukosäätimestä kun et aio käyttää laitetta pitkään aikaan.
- Huonolaatuiset paristot voivat vuotaa ja vaurioittaa kaukosäädintä pysyvästi.
- Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten suoralle auringonvalolle, avotulen lähteelle tms.
- Säästät luontoa hävittämällä paristot paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot



Tämä laite on vaimennettu CE-direktiivin vaatimusten

mukaisesti.

Tämä tuote on yhdenmukainen EU-direktiivien 2014/53/EU, 2009/125/EC ja 2011/65/EU kanssa.

Tyyppikilpi on laitteen takana.

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Laitteen CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa pdf-tiedostona Grundigin sivustosta www.grundig.com/download/doc.

Virtalähde:

100-240V~50/60Hz

Max. ottoteho:

Virrankulutus: 20W, Valmiustila $\leq 0,5$ W

Lähtöteho:

DIN 45324, 10% THD 2 x 20 W

Taajuusvaste:

20 Hz - 20 kHz

Signaalikohinasuhde:

≥ 70 dB

Erottelukyky:

≥ 45 dB

Mitat ja paino:

L x K x S 88 x 6,2 x 8 cm

Paino n. 1,88 kg

Oikeudet teknisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin pidätetään!

Ympäristöä koskeva huomautus



Tuote on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka sopivat kierrätettäväksi.

Tämän vuoksi tuotetta ei tule heittää pois tavanomaisen kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren lopussa, vaan se tulee viedä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tuotteessa, ohjekirjassa tai pakkauksessa oleva symboli ilmaisee, että tuotteen kierrätys on mahdollista.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, saadaksesi tietää lähimmän keräyspisteen sijainti.

Kierrättämällä käytetyt laitteet, autat osaltasi suojelemaan ympäristöä.

MONTAJ VE GÜVENLİK

Montajdan önce lütfen bu talimatları okuyun:

- Soundbar, ses dosyalarını oynatmak üzere tasarlanmıştır. Diğer tüm kullanımlar açıkça hariç tutulmuştur.
- Soundbar'ı raf ünitelerine, dolaplara vb. yerlere kurmak istiyorsanız lütfen yeterli düzeyde havalandırma sağlandığından emin olun. Soundbar'ın üstünde ve yanlarında en az 10 santimetrelilik bir boşluk olmalıdır.
- Soundbar'ı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Soundbar'ı kurarken, lütfen mobilya yüzeylerinin genellikle kimyasal maddeler içeren sentetik malzemelerle veya çeşitli cilalarla kaplı olabileceğini unutmayın. Bu maddeler, diğer unsurlarla birlikte ünite tabanının malzemesini aşındırabilir. Bu da mobilya yüzeyinde, çıkarılması zor veya imkansız olabilecek lekelerle neden olabilir.
- Soundbar büyük sıcaklık değişimlerine maruz kalmışsa (örneğin soğuk bir mekandan sıcak mekana getirildiğinde) en az iki saat boyunca kullanılmamalıdır.
- Soundbar, sadece kuru ortamlı odalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yine de Soundbar'ı dış mekanda kullanmaya karar verirsiniz ürünü mutlaka nemden (su damlamasından veya sıçramasından) koruyun.
- Soundbar'ı yalnızca ılıman ortamda kullanın.
- Soundbar'ı radyatörün yakınına veya direkt güneş ışığı alan bir yere yerleştirmeyin; bu, soğutma sistemini etkileyebilir.
- Soundbar'ın üstüne sıvı içeren kaplar (ör. vazo) koymayın.
- Soundbar'ın üstüne çıplak ateş kaynakları (ör. mum) koymayın.
- Cihazın muhafazasına zarar verebileceğinden, herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı, temiz ve kuru bir bez kullanarak temizleyin.
- Pili, güneş ışığı, radyatör, ateş vb. gibi aşırı ısıya

maruz bırakmayın.

- Uzaktan kumandada bir düğme pil yer alır. Uzaktan kumandayı ve düğme pili her zaman çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Düğme pil, kazayla yutulması halinde yanıklara ve hatta iki saat içinde ölüme neden olabilir. Bu nedenle, böyle bir durumda derhal bir doktora görünmelisiniz.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Pil bölmesi sıkı bir şekilde kapatılmıyorsa cihazı kullanmayı bırakın ve çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırın.
- Pil bitmişse ya da cihaz uzun bir süre kullanılmıyacaksa pili çıkarın. Sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmemekteyiz.
- Piller (ağır metaller içermeyenleri bile) ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış piller, ticari veya kamu atık yönetim hizmetlerinde bulunabilecek pil toplama konteynirlarına atılmalıdır.
- Soundbar'ın içini asla açmamalısınız. Kurcalama nedeniyle hasar meydana gelmesi durumunda garanti hakkı geçersiz kılınır.
- Fırtınalar, her elektronik cihaz için tehlike arz eder. Soundbar kapalı olsa bile şebekeye yıldırım çarpması durumunda zarar görebilir. Fırtına halinde her zaman cihazın fişini çekmelisiniz.

Notlar:

- Cihazınız açıkken başka hiçbir cihazı bağlamayın. Ayrıca, bağlantıyı yapmadan önce diğer cihazları da kapatın!
- Tüm harici cihazlar bağlanana kadar cihazın fişini prize takmayın!
Lütfen şebeke prizinin kolayca erişilebilir bir yerde olduğundan emin olun!

RF Maruziyeti Uyarısı

- Bu ekipman, beraberinde verilen kullanım kılavuzuna uygun şekilde monte edilip kullanılmalıdır. Bu cihazda entegre bir anten bulunur. Cihazın yeri değiştirilmemelidir ve başka bir anten veya vericiyle birlikte kullanılmamalıdır.

GENEL BAKIŞ

Sayfa 3'teki şekle göz atın.

Ön Panel
GÖRÜNTÜ EKRANI
UZAK SENSÖR




Arka Panel

HDMI

AUX INPUT

OPTİK DİJİTAL SES GİRİŞİ

Yan Panel

-  Cihazı bekleme modundan çalışmaya geçirir ve tekrar kapatır.
-  Ses çalma kaynakları arasında geçiş yapar
-  Ses çalma ve yazılım güncellemeleri için USB portu
- Ses kısma
- +** Ses açma
- LINE IN** »**LINE IN**« yakına bağlı olan kaynak cihazı seçer.

▶▶

Bir sonraki parçayı seçer.


REP

Son oynatılan şarkıyı tekrar oynatır.

STOP

Müzik çalmayı durdurur.

Uzaktan kumanda düğmeleri

-  Cihazı bekleme modundan çalışmaya geçirir ve tekrar kapatır.
- +** Ses açma
- ◀◀** Bir önceki parçayı seçer.
- ▶▶** Ses çalma modunu başlatır ve çalma/duraklatma arasında geçiş yapar.
- Ses kısma
- ARC** Ses dönüş kanalı
- MUTE** Soundbar hoparlörlerinin sesini kapatır ve tekrar açar.
- SOURCE** Kaynak cihazı "Bluetooth", "USB", "ARC", "AUX IN" veya "LINE IN" olarak seçmek için kısa süreyle basın.

Hazırlık

Uzaktan kumanda pilini etkinleştirin

- 1 Pil bölmesindeki koruyucu filmi çıkarın.
 - Uzaktan kumanda artık çalışır durumdadır.

Uzaktan kumanda pillerinin değiştirilmesi (AAA TİPİ)

Not:

- Cihazınız artık uzaktan kumanda komutlarına yanıt vermiyorsa pil bitmiş olabilir. Biten pillerin çıkarılması zorunludur. Sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmemekteyiz.

Dikkat:

- Pil yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi meydana gelir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte bir pille değiştirin.

- 1 Uzaktan kumandayı, arka kısmı yukarı bakacak şekilde tutun.
- 2 Pil bölmesinin mandalını sağa doğru itin ve pil bölmesini çıkarın.
- 3 Kullanılmış pili çıkarın ve yeni pili, pozitif kutup yukarı bakacak şekilde pil bölmesine yerleştirin.
- 4 Pil bölmesini uzaktan kumandaya doğru, yerine geçene kadar itin.

Bağlantı

Soundbar'ın LCD TV'ye bağlanması

- 1 Standart bir ses kablosunu, Soundbar'ın »**AUX INPUT**« jakına bağlayın.
 - Bunu yaparken lütfen sağ ve sol kanallara dikkat edin (beyaz = sol kanal, kırmızı = sağ kanal).
- 2 Ses kablosunu LCD TV'nin ses çıkış jaklarına bağlayın.

Harici cihazların bağlanması

Örneğin MP3-Çalar gibi harici bir cihaz »**AUX IN**« jakına bağlanabilir.

- 1 Standart bir ses kablosunu Soundbar'ın »**AUX IN**« jakına bağlayın.
- 2 Adaptör kablosunu harici cihaza bağlayın.

Not:

- LCD TV ses çıkış jaklarına sahip değilse »**AUX IN**« jakı üzerinden de bağlanabilir. Bu gibi durumlarda lütfen kulaklık jakını kullanın.

Şebeke kablosunun bağlanması

Tip etiketinde (cihazın arkasında) gösterilen şebeke voltajının kendi yerel şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse lütfen yetkili satıcınıza danışın.

- 1 Şebeke kablosunun fişini prize (100-240V ~50/60Hz) takın.

Dikkat:

- Soundbar, şebekeye elektrik (şebeke) kablosuyla bağlanır. Soundbar'ın şebeke bağlantısını tamamen kesmek isterseniz fişi çekmelisiniz.
- Lütfen çalışma sırasında elektrik kablosunun kolayca erişilebilir olduğundan ve başka nesnelere engellenmediğinden emin olun.

DUVARA MONTAJ

Yaralanmaları önlemek için ses cihazı, duvara montaj talimatlarına uygun olarak güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.

Dikkat:

- Zemin sağlam ve yükü taşıyabilecek yapıda olmalıdır.
- Cihazın ağırlığına uygun destekler kullanın.
- Ahşap veya içi boş duvar yapıları için uygun dübellere ve vidalara kullanın. Uzman bir satıcıdan tavsiye alın.

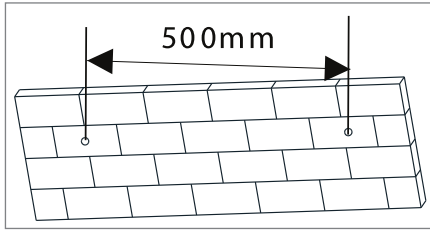
Uyarı:

- Yaralanmaları önlemek için cihaz, duvara montaj talimatlarına uygun olarak güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.

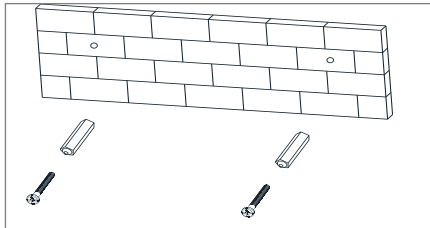
Not:

- Soundbar GSB 910 'ün profesyonel kullanım için (örneğin bir bara) montajı sadece vasıflı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır ve montaj sırasında yürürlükteki VDE 0100 yapı düzenlemelerine uyulmalıdır.

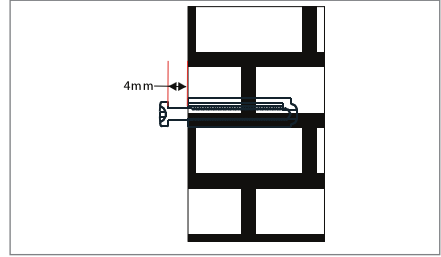
- 1 Duvara iki delik açın (çapları yaklaşık 6mm olacak şekilde) ve cihaz ile bu delikler arasındaki mesafeyi 500 mm olarak ayarlayın.



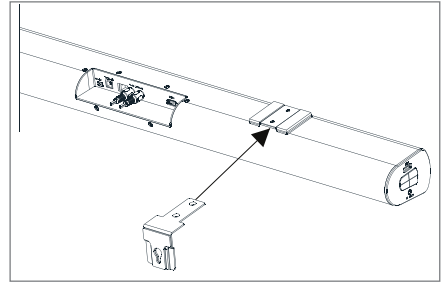
- 2 Ürünle birlikte verilen iki tapayı açtığınız deliklere, iki vidayı da bu tapaların deliklerine yerleştirin ve sonrasında vidaları sıkın.



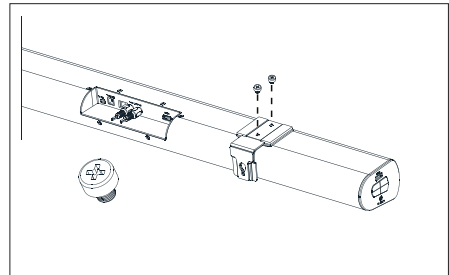
- 3 Vida başları ve duvar arasında 4 mm'lik bir mesafe bırakmaya dikkat edin.



- 4 Ürünle birlikte verilen duvara montaj braketini ses cihazının tabanına yerleştirin.

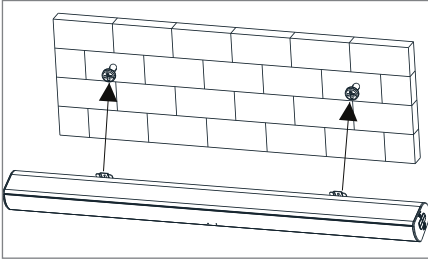


- 5 Ürünle birlikte verilen braket vidalarını duvara montaj braketindeki deliğe yerleştirin ve sıkın.



DUVARA MONTAJ

6 Montajı tamamlanan ses cihazını duvardaki tespit vidalarına asın.



AUX IN/LINE IN

Bu cihazda iki adet ekstra ses giriş terminal grubu bulunur. VCD, CD, VCR, DVD oynatıcı gibi cihazlardan analog stereo ses sinyali girişi sağlayabilirsiniz.

VCD, CD, VCR veya DVD oynatıcı gibi cihazların stereo ses çıkış terminallerini, ses cihazının AUX IN/LINE IN stereo giriş terminallerine bağlamak için ses kablosunu kullanın.

Cihazın ilgili ses kaynağı AUX IN/LINE IN girişidir. Uzaktan kumandadaki [SOURCE] düğmesine basarak bu girişe erişebilirsiniz.

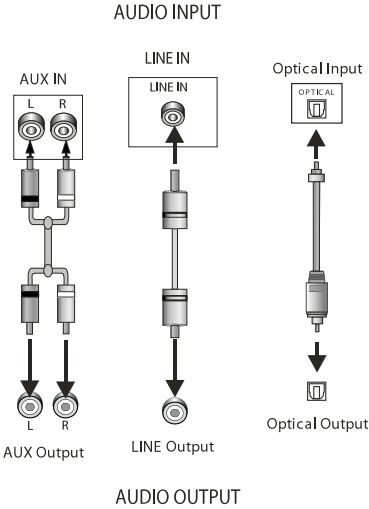
Optik Giriş

Ses cihazının optik girişini VCD, CD, VCR, DVD oynatıcının optik çıkışına bağlamak için optik kabloyu kullanın.

ARC (SES DÖNÜŞ KANALI)



ARC, ses dönüş kanalı fonksiyonu anlamına gelir. LCD televizyonların dijital ses çıkışından ideal senkronize ses kalitesini alabilmek için kullanılır.

Ses cihazının HDMI-ARC giriş portunu, LCD televizyonun ARC çıkışı portuna bağlamak için HDMI kablosu kullanın.



Bluetooth modu





Bluetooth Cihazınız, örneğin akıllı telefonlara, dizüstü bilgisayarlar ve tablet bilgisayarlara yönelik Bluetooth özellikli tüm cihazlarla eşleştirilebilir.

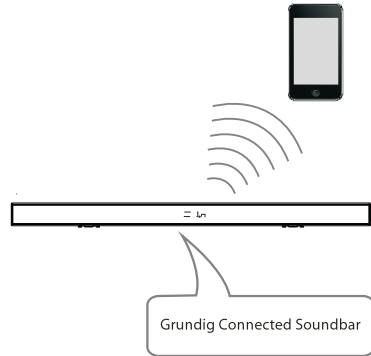
- 1 Ses cihazını açmak için bekleme düğmesine »« basın.
- 2 İlgili Bluetooth moduna geçmek için kaynak düğmesine »« basın.

-Görüntü ekranındaki bt ışığı hızlıca yanıp söner.

- 3 Ses cihazı Bluetooth sinyal durumunu tarar.
- 4 Ses cihazının Bluetooth sinyalini taramak için akıllı telefonunuzu kullanın.
- 5 Listenizdeki "Grundig Connected Soundbar" seçeneğini seçin.
- 6 Ses cihazı, telefonunuzdaki şarkıları oynatmak için senkronizasyon sağlar. Bu sırada bt ışığı, bağlantının başarılı olduğunu belirtmek için sabit olarak yanar.
- 7 Bağlantıyı sonlandırmak için akıllı telefonunuzu kullanarak Bluetooth bağlantısını kesin.

Not:

- Bluetooth bağlantı menzili 10 metredir
- Cihazınızdaki "Grundig Connected Soundbar" modeli silinmez.
- Bluetooth modunda, »||«, »», »«, »« vb. düğmeler de aktiftir.



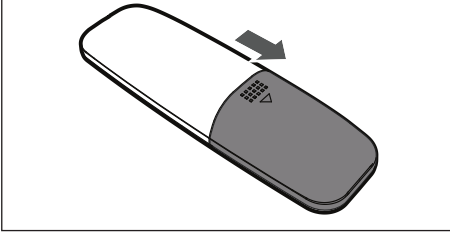
ÇALIŞTIRMA

Kumandayla çalıştırma

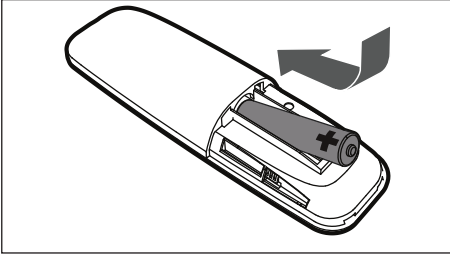
- 1 Uzaktan kumandanın pillerini takın.
- 2 Uzaktan kumandayı, ön paneldeki uzak sensöre doğru tutun.
- 3 Ses cihazı Bluetooth sinyal durumunu tarar.
- 4 Uzaktan kumanda, sensöre 8 metre uzaklıkta ve sağ/sol taraflardan 30 derecelik açıyla çalışır.

Pillerin takılması

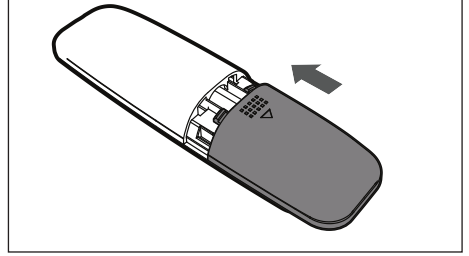
- 1 Uzaktan kumandanın arka tarafındaki pil yuvası kapağını çıkarın.



- 2 Pil bölmesine bir adet AAA/1,5 V pil yerleştirin. Pil kutuplarının, pil bölmesinin içinde belirtilen +, - sembollerine gerektiği gibi denk getirilerek yerleştirildiğinden emin olun.



- 3 Kapağı tekrardan yerine takın.



Not:

- Uzaktan kumanda uzun bir süre kullanılmıyacaksa pili çıkarın.
- Bitmiş piller akarak uzaktan kumandaya ciddi hasar verebilir.
- Piller güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı ısı kaynaklarına maruz bırakılmamalıdır.
- Çevreye saygılı olun ve pilleri resmi yönetmeliklere göre imha edin.

Teknik Bilgiler



Bu cihaz geçerli AT yönetmeliklerine uygun olarak üretilmiştir.

Bu ürün 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa Direktiflerine gerekliliklere uygundur.

Tip etiketi cihazın arka yüzünde bulunur.

CE uygunluk beyanı

Cihazın CE uygunluk belgesi, Grundig ana sayfasında, www.grundig.com/download/doc adresinde PDF olarak bulunabilir.

Güç kaynağı: 100-240V~50/60 Hz

Maksimum güç girişi:

Güç tüketimi: 20 W, Beklemede $\leq 0,5$ W

Güç çıkışı:

DIN 45324, %10 THD 2 x 20 W

Frekans tepkisi:

20 Hz - 20 kHz

S/N (Sinyal-Gürültü) oranı:

≥ 70 dB

Ayırım:

≥ 45 dB

Boyutlar ve ağırlık:

G x Y x D 88 x 6,2 x 8 cm

Yaklaşık ağırlık: 1,88 kg

Teknik ve tasarımsal değişiklikler yapma hakkı saklıdır!

Çevreyle ilgili not



Bu ürün tekrar kullanılabilen ve geri dönüşüme uygun yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü hizmet ömrü sonunda normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bunun yerine, elektrik ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına götürün. Ürünün, kullanma kılavuzunun veya ambalajın üzerinde bulunan sembol bunu açıkça gösterir.

En yakınınızdaki toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel yetkililere danışın.

Kullanılmış ürünlerin işleme tabi tutulmasına yardımcı olarak çevrenin korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik, su, doğalgaz, telefon vb. şebekesi ve/veya altyapısı kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi durumunda mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Guangzhou Panyu Juda Car Audio Equipment Co., Ltd. Vitrek dewei industrial garden village,Panyu borough, Shibeı indust.,road dashi town 511430 Guangzhou / China tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GERUJDA

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garantisi eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütüçce /İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Soundbar
Modeli: GSB 910
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Beygel

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Caner

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

G
R
U
N
D
I
G